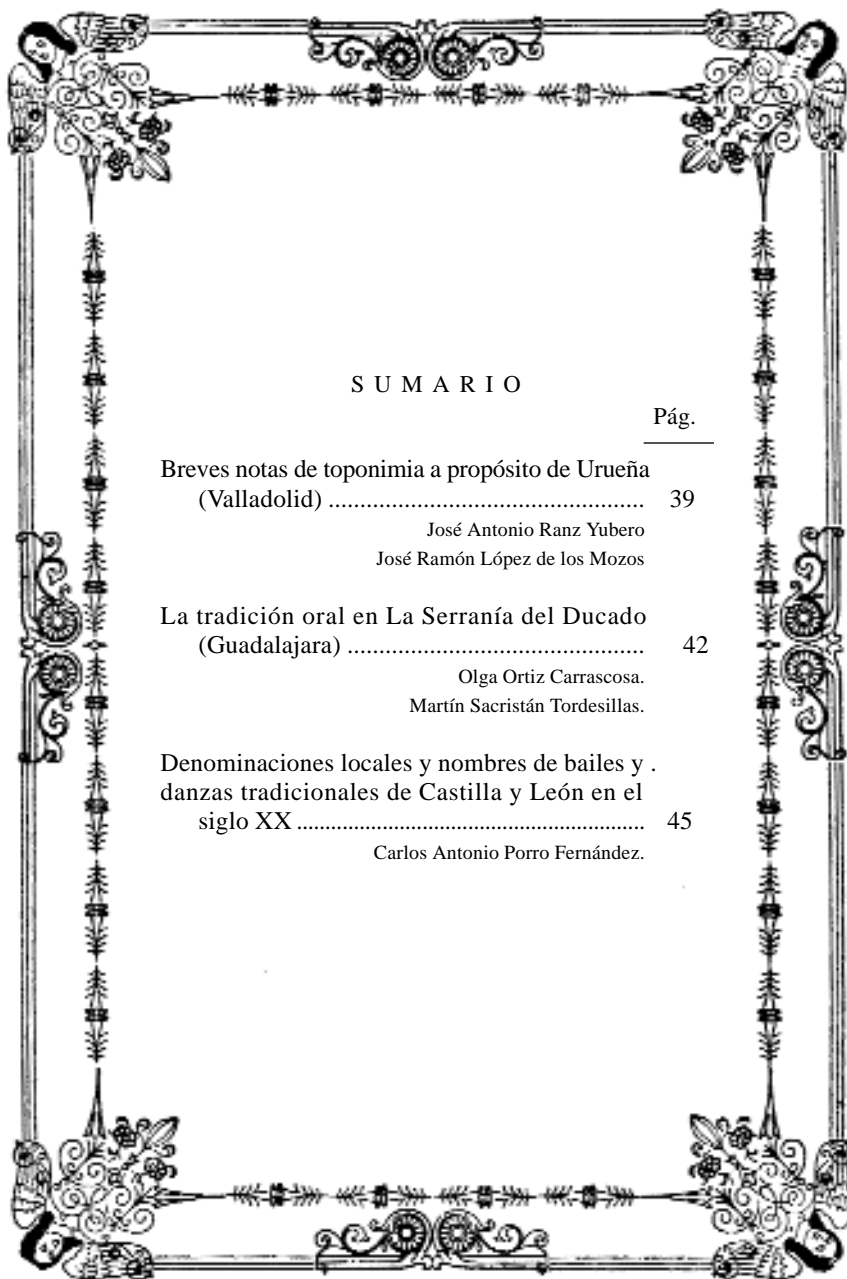


Editorial

Probablemente no ha existido en la historia editorial española otro ejemplo como el de Saturnino Calleja, de cuyos comienzos difíciles pero esperanzados se cumplen ahora 125 años. En efecto, en 1876 inició Calleja su andadura en el mundo del libro llegando a ser, años después, uno de los mayores impresores en lengua hispana y distribuyéndose sus ediciones en toda España e Iberoamérica. Naturalmente, Don Saturnino era un enamorado de las ediciones bellamente ilustradas y un defensor convencido del libro como elemento didáctico y de entretenimiento: en esas tareas, y bastante menos en las puramente comerciales, empeñó su vida y su actividad. Muchas generaciones descubrieron el placer de la lectura gracias a sus dotes pedagógicas y a sus acertados diseños; pocos niños habrá, entre los que vieron la luz en la primera mitad del siglo XX, que no hayan leído o estudiado en alguno de sus libros, cuyas portadas de colores atraían e invitaban a adentrarse en el contenido. El acertado empeño editorial de José J. de Olañeta está reviviendo para los amantes del libro bien editado algunas de las más bellas obras de Calleja pero esperamos esa biografía necesaria y esclarecedora de un hombre que sacrificó su existencia para hacer mejores a sus semejantes y ayudarles a descubrir mundos fantásticos.





S U M A R I O

	Pág.
Breves notas de toponimia a propósito de Urueña (Valladolid)	39
José Antonio Ranz Yubero José Ramón López de los Mozos	
La tradición oral en La Serranía del Ducado (Guadalajara)	42
Olga Ortiz Carrascosa. Martín Sacristán Tordesillas.	
Denominaciones locales y nombres de bailes y danzas tradicionales de Castilla y León en el siglo XX	45
Carlos Antonio Porro Fernández.	

EDITA: Obra Social y Cultural de Caja España.
Plaza Fuente Dorada, 6 y 7 - Valladolid, 2000.

DIRIGE la revista de Folklore: Joaquín Díaz.

DEPOSITO LEGAL: VA. 338 - 1980 - ISSN 0211-1810.

IMPRIME: Imprenta Casares, S. A. - Vázquez de Menchaca, 64 - 47008 Valladolid

BREVES NOTAS DE TOPONIMIA A PROPÓSITO DE URUEÑA (VALLADOLID)

José Antonio Ranz Yubero
José Ramón López de los Mozos

I. INTRODUCCIÓN

En el número 23 de Parpalacio, aparecen una serie de datos histórico-artísticos, cronológicamente conformada, referente a la villa de Uruña, que en esta primera entrega abarca desde el año 944 hasta 1345. A pesar de la sencillez de dicha relación, son varios los topónimos pertenecientes a la actual provincia de Valladolid (van señalados por *) que en ella se consignan que, a pesar de "que de todas las efemérides hay constancia documental, (y que) no se puede asegurar que lo que contienen esos documentos sea absolutamente verídico", vamos a estudiar más detenidamente, puesto que -como se indica en su editorial- pesa en ellos un pasado leonés y castellano sobrepuesto a otros anteriores: vacceos y romanos (1), sin negar un influjo lingüístico de la zona limítrofe con la que se halla, el dominio gallego-portugués.

II. NÓMINA TOPONÍMICA

A

- Alcor, arcedianato de (1345) (2)
- Almaraz, del alfoz de Uruña (1060) (1183)*
- Anunciada, iglesia románica (3)

C

- Castromonte, del arciprestazgo de Uruña (1345)*

I

- 5 Infantado de Valladolid, Merindad de (Alfonso XI)

M

- Mayorga (954)
- Moreuela, monasterio de (1160)
- Mota, del arciprestazgo de Uruña (1345)*

P

- 10 Palencia (1163)
- Palencia, catedral de (1228)
- Pozolos (o Pozuelos), lugar de (944)*

S

- Sahagún, monasterio de (944)
- Saldaña (1165)
- San Andrés, parroquia de Uruña (1345)*
- 15 San Isidoro de León (1095) (1163)
- San Juan, parroquia de Uruña (1345)*
- San Martín de Uruña, iglesia de (1163) *
- San Nicolás, monasterio dedicado a*
- San Pedro de Cubillas, monasterio mozárabe de (954) (1013) (1095) (1158) (1163) * (5)

- 20 San Pedro Latarce, del alfoz de Uruña (1183)*
- Santa María, parroquia de Uruña (1345)*
- Santiago de Compostela, diócesis

U

- Uruña, alfoz de (1183) * (6)
- Uruña, arciprestazgo de (1345)*
- 25 Uruña, castillo de (1060) (1154, murallas) (1158) (1160) (1163) (1183) (1217) (1228) * (7)

V

- Valdenebro, del arciprestazgo de Uruña (1345)*
- Villa Albín (1060) (1095)*
- Villa de Albine (944)*
- Villa Ermegildo (1095)*
- 30 Villafrechós (1095)*
- Villanueva de los Caballeros, del alfoz de Uruña (1183)*
- Villardefrades, del alfoz de Uruña (1183) (Castilla)*
- Villasabariego (1060)*
- Villazahid (1013)*

Z

- 35 Zamora (1160)

III. ESTUDIO DE LOS TOPÓNIMOS PRÓXIMOS A URUEÑA.

La realidad lingüística que se observa en esta nómina toponímica corre paralela a los fenómenos históricos que acaecieron en esta zona geográfica. Por ello de los veintitrés nombres que estudiamos, predominan los referentes a la hagianomía. Y es que una vez que el territorio castellano fue conquistado a los beréberes, y se procedió a su repoblación, se preferían nombres que tuvieran que ver con diferentes aspectos religiosos. Otras veces se edificaban, gracias al impulso de la repoblación cristiana, iglesias, cuya función social era bastante parecida a la que hoy realizan los ayuntamientos. Como ejemplos poseemos varios: *San Andrés*, *San Juan*, *San Martín*, *San Nicolás*, *San Pedro Latarce*, *San Pedro Cubillas*, *Santa María*. Desde el punto de vista toponímico los más significativos son *San Pedro Latarce* y *San Pedro Cubillas*, pero no por la alusión al santo, sino por el segundo elemento que contienen. Para Latarce, señala Orpustán (1990, 141), se supone una alteración fonética o gráfica de un antiguo LAKAR-TZ(A), que equivale bien a `gravera`, incluso `roca`, o bien a `terreno sin cultivar donde crecen las zarzas`, por tanto el segundo nombre es anterior al primero, pues indica las características del te-

rreno, y de ahí su nombre, donde se construyó esa edificación religiosa. Al respecto de *Cubillas*, siguiendo el mismo proceso que en el caso anterior, si no se refiere a `depósitos de agua`, sería indicativo de `pequeñas cuevas`, o quizás esas cuevecillas hayan servido, o han sido vistas como `cubas` para retener el agua.

Otro grupo importante de topónimos llevan incorporado el nombre de quien fue su dueño o tenente: *Villa Albín*, *Villa Albine*, *Villazahid*, *Villasabariago*, *Villa Ermenegildo*, *Villanueva de los Caballeros*. Varias son las consideraciones que queremos hacer al respecto: todas estas designaciones contienen como primer elemento el término *Villa*, étimo que se utilizaba para designar la agrupación de un conjunto de casas, todas ellas situadas cerca de la principal, donde viviría su dueño: *Albín*, es un nombre de posesor muy utilizado en la zona gallego-portuguesa, que deriva de ALBIN(I)US, tratándose de un gentilicio plebeyo (Piel, 1948, 25), de todos modos pensamos que puede tratarse de un hagiopónimo porque en 1158 en honor de Doña Sancha se trasladaron a Urueña las reliquias de San Albino. El mismo hecho parece darse en *Villardefrades*, forma que también aparece en Salamanca, Pontevedra..., y que partiendo del latín FRATER, `hermano`, ha sufrido disimilación y sonorización; aunque en toponimia suele referir a una comunidad de frailes o a un lugar que es propiedad de una orden religiosa o militar. *Ermenegildo* es otro antropónimo característico de la zona de influencia de los pueblos germánicos, de cuya lengua deriva; este nombre lo llevó un hijo del rey visigodo Recaredo que fue martirizado en Sevilla (Albaigés, 1990, 150). El antropónimo *Sabariagos* que se repite en Pontevedra, procede del germánico *SUA-BA, `suevo` y de REIKS, `rico, poderoso` (Rivas, 1982, 338). El segundo elemento de *Villazahid* (8) remite al antropónimo árabe ZAHID a juicio de Fernández Marcos (1993, 40). Muy posiblemente *Caballeros* aluda a los caballeros regidores de Valladolid, se trataría de un núcleo de población edificado a partir de los restos de otro anterior, no en vano en su término se han encontrado restos arqueológicos de la Edad del Hierro, de época romana y medieval. Con *Villafrechós* posee un segundo elemento muy significativo ya que el latín FRACTA `quebrada`, que sirve para designar a construcciones, piedras, tierras..., aquí es indicativo de que está *villa* se edificó sobre los muros de una anterior.

Relativos a una posición idónea de carácter defensivo, o al menos de vigilancia, hallamos dos denominaciones. Con *Castromonte* se indica cuál es la ubicación exacta de ese antiguo campamento fortificado de época romana, y con *Mota* se alude a que dicho poblado se encuentra emplazado en lo alto de una montaña, ello da idea de su antigüedad y su importancia estratégica.

También son muy significativos los topónimos que hacen mención directa al agua, bien sea a pozos, *Pozolos*, *Pozuelos*, con los que dar de comer al ganado, regar una extensión de tierra o ser elemento imprescindible para mitigar la sed del hombre en ciertas fincas, caseríos, luego convertidos en núcleos de población, donde no hay

río, arroyo, ni fuente. La forma Pozolos remite a una etapa lingüística más próxima al latín, que Pozuelos porque la "o breve tónica" se encuentra sin diptongo.

El topónimo que más se repite en el repertorio es *Urueña*, diversas son las hipótesis que se pueden plantear sobre dicha denominación. Siguero (1997, 328) apunta que *Urueñas* (Segovia) deriva del vasco URR, "monte", y descarta la posibilidad de que derive del también vasco URI, ULL, "ciudad", pero señala que de todos modos los repobladores de esta zona eran de origen vasconavarro o riojano. Nosotros disentimos de esta opinión, y nos adherimos a la explicación que aparece en la editorial de Parpalacio, al relacionar *Urueña*, a través del vasco UR, "agua", con pequeños cursos de agua, de ahí el empleo del diminutivo. También podría considerarse como hidrónimo a *Almaraz*, ya que formas como *Almar* derivan de la raíz ALA, "agua", pero posteriormente, con la llegada de los árabes, el nombre se transformaría tanto en su fonética, como en su significado, así que es posible una denominación agrícola. Asín (1944, 67) deriva *Almaraz* del árabe como "el labrantío", y Tejero (1983, 194) le otorga un valor caminero, pues apunta que *Almaraz* proviene del árabe ALMARR, `vereda, paso, cañada`.

Como topónimo plenamente repoblador tenemos a *Valdenebro*, forma que contiene el elemento Valle y el fitotopónimo *enebro* (9), y ambos elementos fueron utilizados de forma asidua para nominar poblados surgidos en la etapa de repoblación.

En resumen la información que contiene los topónimos aquí estudiados no hace sino manifestar cuál era la situación lingüística, histórica... de la zona de Urueña, donde ya se habla el romance, con étimos preferentemente procedentes del latín que estaban totalmente incorporados a la lengua usual. Pero a la hora de designar poblados, bien sean de nuevo cuño o de origen antiguo, respetan en todo momento los nombres precedentes. Así del sustrato latino nos encontramos con *Castro*..., del visigodo, que influyó en el dominio gallego-portugués, *Albín*, *Ermenegildo*, *Sabariagos*, del árabe *Villazahid*, *Almaraz*. El resto se pueden adscribir al romance, aunque Urueña parece un nombre transplantado por repobladores del dominio lingüístico vasco.

NOTAS

(1) Ver Efemérides.

(2) Al que pertenecía Urueña en dicha fecha de 1345, adscrito a la diócesis de Palencia.

(3) Encarga su construcción Doña Sancha, hermana de Alfonso VII.

(4) Quizá se trate de la denominada "ermita vieja", es decir, "antigua".

(5) En el emplazamiento de la actual *Anunciada* y la cercana *villa de Pozuelo o Pozolos*.

(6) En 1183, Urueña pasa con su alfoz a pertenecer a Castilla, excepto *San Pablo Latarce* (tratado de Fresno-Lavandera).

(7) Sobre el solar de una plaza fuerte romana.

(8) De todos modos en Asín (1944, 143) Zayde se interpreta desde el árabe ZA'IDA, "aneja", aunque en ocasiones puede tener el valor de "alquería", y para Jiménez Mata (1990,252) el topónimo granadino *Zaidín* es árabe, señalando "brazos de agua".

(9) Con enebro se hace referencia en Castilla a la sabina albar (*Juniperus Thirífera*, árbol muy adaptado al frío y a la sequedad, que se da preferentemente en suelos calizos).

BIBLIOGRAFÍA

- ALBAIGÉS OLIVART, José María (1990): *El gran libro de los nombres*, Barcelona, Círculo de Lectores.
- ASÍN PALACIOS, Miguel (1944): *Contribución a la toponimia árabe de España*, Madrid-Granada, Editora Nacional, (2ª ed).
- "Efemérides y Cronología de Urueña" (2001): *Parpalacio*, nº 23 (Urueña, Fundación Centro Etnográfico Joaquín Díaz, enero-febrero-marzo, 2001).
- FERNÁNDEZ MARCOS, Vicenta (1993): "Topónimos árabes en documentos medievales de la Catedral de León", *Proyección histórica de España en sus tres culturas: Castilla y León, América y el Mediterráneo* tomo II, León, 35-42.
- JIMÉNEZ MATA, María del Carmen (1990): La Granada islámica. *Contribución a su estudio geográfico-político-administrativo a través de su toponimia*, Granada, Universidad.
- ORPUSTAN, Jean-Baptiste (1990): *Toponymie Basque. Noms des Pays, Communes, Hameux et Quartiers historiques de Labourd, Basse-Navarre et Soule*, Bordeaux, Universidad.
- PIEL, Joseph M. (1948): "Nomes de possessores latino-cristaos na toponímia asturo-galego-portuguesa", *Biblos XXIII*, Coimbra (Portugal), 1-184.
- RANZ YUBERO, José Antonio (1994): "Metodología para el estudio de la toponimia mayor de un territorio determinado, y su aplicación a Guadalajara", *Cuadernos de Etnología de Guadalajara* nº 26, Guadalajara, 323-331.
- (1996): *Toponimia mayor de Guadalajara. Contribución crítica al estudio de la toponimia mayor guadalajareña con un diccionario de topónimos*, Guadalajara, Institución Provincial de Cultura "Marqués de Santillana".
- RANZ YUBERO, José Antonio y LÓPEZ DE LOS MOZOS, José Ramón (1995): *Toponimia menor de Albalate de Zorita*. Ayuntamiento de Albalate de Zorita.
- (1997): *Estudio de la toponimia menor de Maranchón (Balbacil, Clares, Codes, Maranchón y Turmiel)*, Maranchón, Ayuntamiento de Maranchón. Guadalajara.
- (1997): Estudio de la toponimia menor de Alovera, Ayuntamiento de Alovera, Alovera (Guadalajara).
- (1998): "Acercamiento a los topónimos contenidos en dos documentos sobre Olmedo", *Revista de Folklore* nº 215, Valladolid, 166-168.
- (1999): Estudio de algunos topónimos contenidos en la colección diplomática del Monasterio de Nuestra Señora de Valparaíso (Zamora), *Anuario 1999 del Instituto de Estudios Zamoranos "Florián de Ocampo"*, Zamora, 433-452,
- RIVAS QUINTAS, Eligio (1982): *Toponimia de Marín*, Santiago de Compostela (La Coruña), Verba Anexo 18.
- SIGUERO LLORENTE, Pedro Luis (1997): *Significado de los nombres de los pueblos y despoblados de Segovia*, Madrid, El Autor.
- TEJERO ROBLEDO, Eduardo (1983): *Toponimia de Ávila*, Ávila, Institución Gran Duque de Ávila.



LA TRADICIÓN ORAL EN LA SERRANÍA DEL DUCADO (GUADALAJARA)

Olga Ortiz Carrascosa
Martín Sacristán Tordesillas

En los principios de la civilización humana, la tradición oral de los pueblos fue determinante para su desarrollo social e histórico. Aquellos que mejor supieron conservarla y transmitirla se erigieron, con el tiempo, en naciones desarrolladas capaces de crear imperios, dominar a otros pueblos y dejarnos un legado que llega incluso a nuestros días. La filosofía, que fue el comienzo de nuestra ciencia, surgió en la Grecia Antigua gracias a la historias que los navegantes relataban en la plaza pública sobre las tierras que visitaban. En la Edad Media los maestros constructores, asociados en gremios, transmitían su saber de forma oral, prohibiendo tanto el difundirlo como el consignarlo por escrito. Debido a eso, todavía desconocemos muchos de los secretos de las catedrales.

Pero la tradición oral no es un elemento del pasado que deba contemplarse como a una ruina o una cosa muerta. En muchas regiones españolas pervive todavía, y para conocerla no hay más que visitar los pueblos pequeños, esos que han quedado fuera de las rutas turísticas o de la influencia de las grandes ciudades. Y si hay una zona donde no sólo existe todavía, sino que sigue enriqueciéndose y transmitiéndose, esa es la Serranía del Ducado, al norte de Guadalajara. Sus habitantes han dispuesto durante siglos de un saber no escrito, transmitido de padres a hijos, que estaba presente en todas y cada una de las facetas de su vida. El conocimiento de esta tradición determinaba su éxito o su fracaso en cualquiera de las actividades que emprendiera. En caso de ser labrador, su correcta interpretación del cielo le permitía prevenirse contra los fenómenos atmosféricos. Saber distinguir las tierras óptimas para las cosechas determinaba su recolección. El resto de oficios también se transmitía oralmente, del maestro al aprendiz. Pero la tradición oral no afectaba únicamente a los saberes de aplicación más práctica. Durante siglos, el hecho de saber bailar, por ejemplo, suponía para los mozos mayores posibilidades de conseguir una novia, y a la larga, de casarse con ella.

En la tradición oral de esta Serranía del Ducado existían, además, multitud de leyendas y tradiciones destinadas a cumplir una doble función. Por un lado, de esparcimiento, y por otro de cohesión en el medio social. Era normal que al final del día la familia se recogiera frente al fuego y los padres relatasen las historias de siempre, actuando como

hoy en día actúa la televisión. A partir de ahí, el conocimiento de las historias, costumbres y tradiciones de cada pueblo motivaba a sus habitantes para sentirse orgullosos de pertenecer a un lugar, permaneciendo en él durante generaciones.

De hecho, la pérdida de la tradición oral o de las costumbres de un pueblo termina suponiendo a la larga la desaparición física del pueblo. Algo a lo que llevan enfrentándose la mayoría de los pueblos de la Serranía del Ducado desde la emigración masiva en la década de los 60 del siglo XX. Por entonces los jóvenes, educados y crecidos en sus pueblos natales, marcharon a las grandes ciudades en busca de otra vida. Afortunadamente, llevaron en su memoria las tradiciones orales heredadas de sus padres. Hoy día podemos comprobar que quienes mejor las conocen son aquellos jóvenes que empiezan hoy a entrar en la Tercera Edad. Y de manera especial los que se marcharon del pueblo a una edad más avanzada: quienes se fueron a los 20 años recuerdan menos de la tradición que aquellos que emigraron entrados ya en los 30.

La situación en que se encuentra la tradición oral a principios del siglo XXI en la Serranía del Ducado no puede ser mejor. Los citados emigrantes llevan volviendo a sus pueblos de origen desde los 80, y muchos han heredado casas de sus padres o construido otras nuevas. De esta forma se ha generado un contacto nuevo y constante, que se hace patente los veranos y fines de semana, momento en que la tradición vuelve a estar viva. Tanto es así, que se ha generado un fuerte sentimiento de pertenencia entre los hijos de estos emigrados, que sin haber nacido en el pueblo de sus padres, dicen ser de allí. Hoy empiezan a construir sus casas allí, y comienzan a transmitir a sus propios hijos las historias tradicionales del pueblo, manteniendo viva la tradición oral.

Frente al entorno independiente de las grandes ciudades, los pueblos de la Serranía fomentan la capacidad de sentirse protagonista en una comunidad reducida, favoreciendo el sentimiento de pertenencia al que aludimos. Un magnífico tesoro que se une a la tradición oral conservada todavía en toda la Sierra.

Buena muestra de ello son los pueblos de Renales, El Sotillo, La Fuensaviñán, Sacecorbo. Sólo en estos cuatro existen numerosas leyendas y

tradiciones que aluden a hechos históricos pasados, algunos de los cuales encuentran eco en documentos históricos.

Del medioevo, por ejemplo, nos llega la leyenda de San Juan. Un verdadero tesoro de nuestra literatura oral que nadie había recogido aún por escrito. Con el nombre de este santo designan en Renales a un pueblo desaparecido en su término municipal. Según la tradición, todos sus habitantes murieron en el convite de una boda, debido a que una salamanquesa cayó en la olla de la sopa, o del chocolate, dependiendo de las versiones. Sólo se salvó una vieja que andaba cuidando de los cerdos en ese momento, y que al volver al pueblo encontró el dantesco espectáculo. En torno a la casa donde se celebraba la boda, todos los invitados muertos o moribundos. A todo correr la vieja subió a un cerro cercano -llamado hoy, a raíz de este hecho, Morrete de la Vieja-. Los vecinos de Laranueva y los de Renales oyeron la llamada, pero los primeros creyeron que andaba borracha, y sólo los segundos acudieron a San Juan, no pudiendo hacer ya nada. La leyenda dice que la vieja, en agradecimiento, les donó las campanas, pero que antes de que pudieran llevárselas acudieron a robarlas los de Laranueva. Sin embargo la ballesta del carro en que las transportaban se partió, al decir de los vecinos, como venganza divina. Hoy el campanillo menor del campanario de Renales, que sirvió durante años como campana del reloj, dicen que es de San Juan, y durante años se creyó que tocándolo se desviaban las nubes de pedrisco hacia Laranueva.

Otra tradición medieval que nos llega en forma de leyenda es la Procesión de la Virgen de Aranz, en el Sotillo. Durante la misma se lleva en procesión desde el pueblo y hasta un lugar cercano al río Tajuña a la virgen románica que custodian en el pueblo. Pues bien, esta virgen perteneció al pueblo Las Cuevas de Aranz, que aparece citado en un documento de 1301, en que el Cabildo de Sigüenza recopila las posesiones pertenecientes al obispado. En cambio en un documento de 1353 no hace referencia a él, sino a El Sotillo, en sus cercanías, que sin embargo a principios de siglo no nombraba. Las Cuevas de Aranz desapareció o fue trasladado a El Sotillo, y sus vecinos llevan en procesión a la Virgen de Aranz al sitio donde estuvo ubicada, es decir, al punto donde estuvo el pueblo de Las Cuevas.

Interesante historia, también de Renales, es la que hace referencia al honor, un concepto que era fundamental en toda España desde el siglo XVI y hasta bien entrado el XIX. Tanto es así que una de las casas de Renales conserva el lema de su primer poseedor: "Muera la vida y la honra viva", fechado en 1602. Nos narra Maxi Ortiz que una noche, mientras estaban los hombres en la taberna

del pueblo, uno de ellos tomó la llave de otro, pues era el tiempo de aquellas antiguas y enormes llaves de hierro, que se dejaban colgadas a la puerta. Y mientras el marido jugaba a los naipes en la taberna, éste hombre fue a su casa y se acostó con su mujer, entrando en silencio y sin encender la luz. Él no dijo ni una palabra por no delatarse, y ella sólo afirmó: ¡qué frío estás! Después el hombre volvió a la taberna y colocó la llave en su sitio. Cuando el marido volvió a casa y despertó a su mujer para hacer el amor, le dijo ésta que qué le pasaba esta noche para querer hacerlo tantas veces, descubriendo el malentendido. Los dos callaron, no pudiendo descubrir al culpable. Pero éste se delató a sí mismo cuando una mañana que la mujer iba a la iglesia le dijo: ¡qué frío estás! Y el marido lo mató.

Una de mis historias favoritas tiene su origen en Sacecorbo, y hace referencia al tradicional tema de las brujas. Va referida a una mujer oriunda de aquel pueblo, llamada la tía Barbera. Vivió entre finales del XIX y principios del XX, y el relato nos llega a través de los descendientes de Mariano Ortiz. Este hombre venía con la mula por el lugar llamado el Otero y vió a lo lejos a la tía Barbera. Pensó en alcanzarla, pero desde lejos observó que corría mucho. Cuando ella pasó el Otero la perdió de vista, y al alcanzar la cumbre se dió cuenta de que ella ya no estaba allí. Mariano se quedó muy extrañado, pues no parecía posible que la tía Barbera hubiera recorrido tantos kilómetros y tan deprisa sin dejar rastro de sí. Más tarde, cuando la encontró en el pueblo, le preguntó cómo había corrido tanto, que ni a lomos de mula había podido alcanzarla. Ella respondió que dos demonios, vestidos de aragoneses, la habían llevado por los aires hasta una paridera, y allí, arrancándole las enaguas, la quisieron ahorcar con ellas (sic). De acuerdo a su versión, se libró encomendándose a la Virgen del Pilar. Otra tradición oral conservada en Sacecorbo en relación a la tía Barbera afirma que le era imposible entrar a la iglesia, pues al acercarse al portallillo era arrastrada hacia atrás por los demonios. Seguramente la siquiatria moderna tendrá una explicación científica para estos casos, pero sin duda la creencias en brujas y demonios resulta mucho más romántica.

Para terminar, dos relatos que se produjeron durante la época de la Posguerra, y que datan de apenas cuarenta años, lo que demuestra que la tradición oral ha seguido bien viva hasta hace relativamente poco.

El primero nos viene de El Sotillo, por cortesía de Santas. Ella ha tenido a bien contarme una historia en que se mezclan los amores ilícitos y la justicia divina de forma muy singular. Pero oigámosla por boca de la propia Santas: "bajaba yo a regar unos huertos que no era más que abrir una puertezuela

que había allí y ya el agua seguía su pie, ¿sabes? Pero el contenido de lo que iba a contarte es que estando mi hermana y yo en las eras teníamos allí unas varas de judías que claro habíamos de poner a secar al sol. Y estábamos con mi hermano que él iba cargando las varas -si hasta treinta fanegas de judías cogíamos- así que íbamos viendo una humera grande en el pueblo, y en viéndola decíamos pues qué pasará. Así que dijo mi hermano pues yo no me estoy más aquí y se bajó al pueblo con la carga de varas. Y na más llegó ni pudo entrar del alboroto que había. Sucedió que se estaba quemando el horno, y fue que el hornero era malo y robaba. Fíjate que decían que se estaba siempre cagando en la Virgen del Pilar y ese mismo día fue cuando murió quemado. Pues como iba diciéndote el hornero quitaba a las mujeres los tendíos que eran las mantas con que se envolvía el pan. Olga, ¿sabes tú lo que son los tendíos? No, qué he de saber. Pues es que al pan lo envolvían antes de cocerlo en un paño de lino grueso y después se cubría con una tela de lana gruesa también, para que subiera. Y a ese paño de lana lo llamábamos los tendíos.

Pues el hornero los robaba, y quitaba también otras cosas del pueblo. Tenía allí alforjas, y otras cosas, en un segundo piso que se había hecho en el horno. Y fue allí se conoce que a recogerlas y fue entonces que se quemó. Y qué miedo pasamos aquellas noche que mis padres se fueron a pedir a la Virgen del Pilar, así que todos los hermanos nos fuimos a dormir juntos en una cama, y qué miedo pasamos. Mis dos hermanos mayores hubieron de ir a velarlo, el cadáver, porque hasta el día siguiente que no viniera el juez no podíamos levantarlo y allí estuvieron los dos junticos en el horno quemado, que no se querían ni menear. Pues la tía Josefa fue querida del hornero, y a ésa fue una vez que estaba en el campo y vio una colmena que estaba caída, una que era de su querido, ¿sabes? Y se conoce que por eso fue a levantarla. Pues al ponerla de pie se le subieron todas las abejas por las sayas, qué sí ó, si en aquél tiempo no llevaría ni bragas porque no se llevaban y en el análisis que

la hicieron salió que la habían picado 2.800 abejas.” -¿Y sobrevivió?-pregunto yo.

“Duró dos años después que la picaran, pero ay lo que sufrió la pobrecica. Que de vez en cuando se le hinchaban sobre todo sus partes y las piernas, y cómo le relucía la piel. En aquellos tiempos pues qué sí ó que la darían, el caso que de vez en cuando se ponía muy mala. Y esta era querida del hornero, y murió poco tiempo antes de que a él le pasara lo de quemarse. Sufrían los hijos y la mujer del hornero, que la tenía medio abandonada por la querida, y la mujer murió antes de que a la querida la picasen las abejas y de que él muriera, sufrió mucho y la despreciaba, pasó mucho sufrimiento. EL hijo de la querida decía yo no llevo mal que el tío Gregorio venga a casa pero lo que sí llevo mal es que se acueste con mi madre.”

Para terminar con las leyendas y tradiciones, un caso de mucha risa que tiene que ver con Renales y Laranueva, pueblos con que comenzaba esta serie de relatos. Era día de boda en Renales, y alguien, por embromar a los invitados, puso “leche interna” en el café. La leche interna es una planta que produce grandísimas diarreas. Así que los adultos y el cura -los únicos que habían tomado café- pasaron la noche en vela, visitando las cuadras a la carrerilla. La dosis fue excesiva, porque uno de los curas, cuando volvía por el camino de Laranueva, tenía que correr a bajarse del coche y tirarse al borde del camino, para aliviar “las humanas miserias”. Y es que en los pueblos de la Sierra no falta de nada. Especialmente el buen humor de sus gentes.

Pero hay que decir que la tradición oral de la Serranía del Ducado no termina en sus leyendas. Aunque en sí mismas constituyen un auténtico tesoro, el saber de la sierra va más allá. Entre los serranos se transmite todavía un complejo saber sobre las plantas y sus usos, la construcción civil de parideras (apriscos) y muros, la elaboración de licores y embutidos caseros, y un largo etcétera que supera, con mucho, los límites de este artículo.



Denominaciones locales y nombres de bailes y danzas tradicionales de Castilla y León en el siglo XX.

Carlos Antonio Porro Fernández.

El cuerpo, ha sido, desde el principio de los tiempos, la pantalla por la que a través del gesto de baile, el hombre ha transmitido sus circunstancias personales y su estado anímico de manera clara. Una pantalla que refleja junto a un mundo exterior y estético de formas, ademanes y aderezos, otro interior e intimista, de sentimientos, ansias, gozos, aspiraciones, dominios, prepotencia y fuerza .

El baile o la danza (no vamos a entrar en definiciones relativa de ambos términos) han servido al hombre para manifestar su alegría y su pena. El hombre baila en bodas, fiestas y celebraciones, pero también baila (o mejor dicho bailaba) en momentos de dolor y necesidad. Muy conocido es el baile del “velatori” levantino, o los tangos herreños propios de los velatorios infantiles que animaban a padres y familiares, o las danzas de paloteo que hasta hace unos años se realizaban en Palencia en medio de rogativas, y que previa demanda (y pago) de los labradores se hacían en los propios sembrados reclamando el agua necesaria. Se danzó también para prevenir la enfermedad o para buscar la salud cuando ésta faltaba aunque muchas de estas visiones rituales extremas del baile hayan desaparecido con el devenir de los tiempos. (La “tarantela” italiana , también practicada antaño en Extremadura, en origen no es más que un baile, de gesticulación exagerada y de larga duración que se hace en el caso de picaduras de arañas, y lo baila el infecto hasta la extenuación, como método de sudoración del veneno).

El baile ahora expresa un sentimiento de gozo, de veneración y de bienestar, fortalece los lazos de unión entre familiares, amigos y vecinos (ya que el hombre solo baila cuando está rodeado de sus semejantes) y alegra la vista, se observa la destreza y gracia de los bailadores, y nos habla, incluso, de su personalidad, carácter, siendo en todo momento un escaparate y mercado de personas, donde el propio indumento establece la condición socio-económica de la persona.

Así, habida cuenta de todo lo que el hombre transmite con su danza, se nos antojan mil posturas y gestos, ya que “la gracia” de bailar no se reduce a memorizar y ejercitar un sinfín de gimnásticos pasos, como estamos acostumbrados a ver actualmente, sino que presenta un movimien-

to corporal, de brazos, manos, pies, cabeza y a un dominio del equilibrio, del lugar que ocupamos y del que ocupa nuestra pareja, que nos permite jugar con ella y relacionarnos mediante requiebros, careos, vueltas de mil maneras y engaños, que son fibra y textura del baile tradicional.

Este baile, suelto (ya que el agarrado elimina parte de la gestualidad individual) resume, como pocos ejercicios, estos elementos de la expresión humana (a diferencia de otras artes que son siempre estáticas), que, conocidos, ensayados y muchas veces dominados y mostrados con naturalidad se reflejan magistralmente en el mundo de la danza clásica, el flamenco, la escuela bolera o el baile español, mientras que curiosamente desaparecen muchas veces en el tratamiento del baile actual tradicional, tanto de plazas y calles como de escenarios.

Quedan así ocultos, o repintados con brocha gorda, gestos imprescindibles y gracias heredadas de generaciones antiguas que, junto a la impronta personal, constituyen el donaire, aire del país y expresión de sentimiento, y que lejos de perpetuar “los aires locales”, se embrutecen y plastifican. Apenas vemos ya bailadores que manejen con soltura unas castañuelas, que den con gracia “*el rebrinco*” levantando el ruedo de la saya con la puntera del pie o con el tacón al dar la vuelta, o que realicen un paso de “*mata la araña*” sin que parezca que están efectivamente aplastando estos bichos. Desaparece poco a poco el dominio fino del cuerpo en pro de la exaltación de gestos y esparagismos. Patente queda esta situación en el comentario de un antiguo danzante segoviano, que me refería con bastante sorna cómo “*antes se bailaba en una baldosa, y ahora se necesitan seis obradas de tierra para bailar*”.

En esta letras hemos reunido una significativa diversidad de términos y denominaciones locales sobre bailes que, al menos hasta las postrimerías del siglo XX se han mantenido con mayor o menor fortuna, aunque la mayor parte de los mismos descansan en el sueño de los justos, o afortunadamente en agrupaciones más o menos profesionales urbanas, habida cuenta de lo escaso de esta actividad lúdica en el campo español hoy día.

Hemos reunido una riada de denominaciones que den, al menos, una diminuta idea de lo que

esta expresión músico-gestual representó, tras la consulta de la obra de los recopiladores e investigadores de principios y mediados de aquel siglo (Schindler, Olmeda, J. Del Río, Antonio José, Hergueta, Ledesma, Guzmán Ricis, Moro, Haedo, Marazuela, Sánchez Fraile, G. Matos, Mayoral, etc) y de finales (J. Díaz, Jambrina Leal, Manzano, Cid Cebrián, Fraile Gil, R. Olmos, etc) , pero principalmente el repaso, en la medida de nuestras posibilidades, de la memoria colectiva de aquellos que conocieron el baile antiguo.

Por centenares se cuentan los nombres locales de bailes genéricos que apenas se agrupan en media docena tónica de apartados rítmicos, a saber (bailes de tipo ternario, binario, o de medida irregular de diversas agrupaciones, etc) y que grosso, muy grosso modo, diríamos que se bailan con aire muy parecido, a pesar de lo cual cada valle o zona tenía su estilo identificativo. Hoy apenas observamos un par de escuelas de género que reproducen el baile del maestro o director de la compañía, no el aire local, ni se cultiva tampoco la estética personal y su aplicación sobre ese aire local.

Recorriendo esta desdentada muralla del Baile Tradicional, hablaríamos de él atendiendo a su rítmica en grandes bloques, diferenciando entre lo ternario (hablando de jota y fandango, seguidilla y el bolero), los aires binarios (titos, ligeros, agudillos, corridos, habas verdes, molineras y bailes charros), y los ritmos irregulares quebrados (las rueda castellana o corrido y la charrada, amén de danzas procesionales como entradillas, pasacalles de danzantes, etc). Dentro de esta clasificación se han recogido los nombres locales dados a un mismo tipo de baile, excepto cuando éstos, se nombraban por la letra de su estribillo o copla, (o sea, la jota del “que si, que no”, la de “los labradores”, de la “coloradita”, el charro del “Valentín”, el agarrao o habas verdes “del mandil de Carolina”, etc), por entender que no indicaba ningún elemento diferenciador coreográfico dentro baile-tipo al que pertenecería. Del mismo modo, tampoco se han tenido en cuenta los nombres asignados por los Coros y Danzas a algunos bailes de recreación en los años cuarenta que se inspiraban, para su “título” en el estribillo (Los toritos, la Clara, los labradores), el lugar en el que se supone se ejecutaban (Corrido de la plazuela, jota de la Fuente de La Covata, Danza de tal localidad, etc) o por mil peregrinas ideas.

Todas las denominaciones se acogen, bajo alguno de estas plantillas rítmicas y dentro de un tipo de baile, a saber: **La jota**, baile español por excelencia, es el más moderno de los antiguos conocidos y el más antiguo de los practicados actualmente de manera asidua, que de ritmo ternario, se interpreta en nuestra comunidad con mil va-

riantes de estilos, aires e instrumentaciones. Dentro del baile ternario destaca en muchas localidades el denominado **fandango**, complicada denominación que entremezcla su gracia con la jota, siendo contadas las ocasiones en las que queda algo de ese aire afandangado diociesesco. Sí existe desde luego, un estilo de baile muy diferente para la jota y el fandango, en las localidades en las que se conservan ambos bailes. Caso similar ocurre con la Jota y el **baile a lo pesado** o jota a lo pesao (del país, garrucha, son de arriba) que si bien, el primero es la evolución musical del segundo, se bailan, cantan y tocan de diferente manera, o por lo menos así lo entienden claramente los que lo practican. No es raro que se conserven los dos bailes en la misma zona, o una vez perdido el antiguo, se traspapelen algunos pasos, cadencias musicales y melodías de aquel a la jota a lo pesao, aunque hoy en día estén muy confundidos tanto en la tradición oral como en las recopilaciones y análisis actuales. En este gran grupo ternario de jota y fandango se localizarían muchos bailes de tipo juego (el pingacho, las carrasquillas), pesaos montañeses, diferentes galas de boda, algunos bailes de tres tres, formas en rueda y paloteos, tejidos de cintas, danzas procesionales, etc.

Los Boleros y seguidillas han ido desapareciendo del noroeste aunque el Maestro Olmeda recogió algún *Bolero* a principios del XX en Burgos y se conocen otros varios de Algodre, Villalube, Pozoantiguo y Pinilla de Toro (Zamora) muy perdidos en su forma natural de baile. Las seguidillas han corrido mejor suerte y se tocan (más que bailan) hoy en muchas localidades de la Sierra de Avila (Navalmoral, Hoyos, Casavieja, etc) y en algunas segoviana (Zarzuela del Monte, Santiuste de San Juan Bautista o Vegas de Matute), y hace algunos años en Soria (Almajano). En El Bierzo y los Ancares leoneses se conserva el *Bien parado*, un modo de seguidilla también, aunque fuera de este ámbito “sureño”. El término *bolero* o *boleras* se oye en muchas provincias referido a otros bailes, generalmente de carácter muy diferente.

La otra gran plantilla rítmica la presenta el baile binario, que se esparce en múltiples denominaciones: **baile a lo agudo, a lo ligero, corridos, habas, charro, titos** y es muy propio de la pandereta, la voz y de toda la cornisa cantábrica (desde el arin-arin vasco, los villanos aragoneses, los saltones asturianos a las “carballeas” gallegas) aunque modernamente en algunas zonas se toquen con otros instrumentos (como la dulzaina en el caso del Norte de Burgos y Palencia, siendo en esta ocasión versiones modernas y poco variadas tomadas del canto). Son muy conocidos en la zona norte de Palencia, Burgos, Soria y León, donde adquiere diferentes denominaciones

(agudillos, brincadillos, a lo menudito, el saltado, etc) y sus variantes tanto coreográficas como instrumentales (de gaita, flauta de tres agujeros, etc) hacen que se manifiesten en bailes tan diferentes como el corrido maragato, las habas verdes, el “p’acá y p’alla”, la muñeira, etc. En este ritmo, además de ejecutarse el baile popular, se desarrollarían algunos bailes rituales, de boda (la medida zamorana), pasacalles de danzantes (el “ramo” sayagués, respingoneras segovianas), tejidos de cintas y paloteos.

El tercer grupo es el de los ritmos irregulares, centrados principalmente en el **baile corrido de rueda** y **La charrada** junto a algunas danzas procesionales. La charrada tiene muchas variantes (picada, paseada, corrida, brincada, etc) dependiendo del paso que se realice en su estribillo, lo que no hace sino complicar la nomenclatura, que varía de un pueblo a otro o de un músico a otro, o acoge en general todos los bailes de Salamanca (durante años se han presentado dos piezas clásicas de allí “la Clara” y “la Montaraza” como charradas, siendo en realidad de ritmo ternario de jota y fandango). En este ritmo se desarrollan igualmente otros bailes, de boda, paloteos, pasacalles de danzantes, algún baile mímico (gerigonzas burgalesas), etc.

Otro apartado inconmensurable casi dentro del folclore musical lo compondrían las danzas propias de hombres, los grupos de paloteo. De ellos solamente hemos referido las danzas de figuras (la culebra, el caracol, la cruz, las venias, las cintas, etc) o aquellas en las era necesario algún elemento diferente a los palos (arcos, cintas, pañuelos, velas, etc) ya que resultaría enorme la enumeración de cada una de estas danzas, dado que se titulan por su letra. Quedan así resumidos en el apartado lazo, paloteo, palilleo y paleo.

A la bajera. Denominación montañesa (Palencia y Cantabria) del baile ternario *a lo bajo*. El Maestro Guzmán Ricis utilizó la terminología en la montaña palentina.

A la habanera. Sinónimo de baile *a lo agrado*, al menos en la localidad de Matabuena (Pa).

A la novia, baile. El de la boda.

A la pandera o al pandero. Expresión que hace referencia al baile, sin más, así, tocar *al pandero* es tocar un baile de antes, antiguo // Otras veces es el *baile a lo ligero* o *a lo agudo* en muchas partes del norte de Castilla y León.

A la rumba. Modo de *vals* o *valseo* de Rebanal de las Llantas (Pa).

A lo agarrao. Baile moderno de la región, referido sobre todo al *paso doble*.

A lo agudo. Baile binario (*ligero* o *titos*) propio de la cornisa cantábrica, siendo ésta la denominación frecuente en Burgos.

A lo bajero o a lo bajo. Baile contrapuesto al *baile a lo alto* o *a lo ligero*, indicando ya claramente una forma más pausada de bailarse, en ritmo ternario y propio de la Montaña de León, Palencia y Burgos.

A lo grave. El Maestro Olmeda recoge esta denominación para el *baile a lo agudo* en Burgos.

A lo ligero. Baile de tipo binario llamado también *a lo agudo*, *a lo alto* o *titos*, dependiendo de la comarca. Es la denominación principal dada en la montaña de Palencia y en muchos valles de Cantabria (donde también se llama *a lo periquín*, *pericote*, *lo mucho* o *lo mudao*) al baile contrapuesto *a lo pesao* o *la jota*, mucho menos saltado y más lento.

A lo llano. Término referido, dependiendo de la comarca, al baile binario (*baile charro*, *corrido*, etc) o al baile ternario (*la jota*, *la garrucha* o *el fandango*) // En Valporquero (Le) se conserva la denominación de *Jota a lo llano* // Olmeda lo utiliza para hacer referencia a *la jota* en Burgos.

A lo menudito. Es el baile *a lo ligero* en algunas localidades de la zona norte, como en Palencia (Rebanal de las Llantas, Los Cardaños, etc) // *Baile de rueda* de tipo *agudo* o *ligero* recogido por el Maestro Moro y conocido en la Vega de Saldaña (Pa), que solía interpretarse con un estribillo muy rápido.

A lo parao. Denominación específica del baile ternario o de *la jota* en algunas partes de Soria y Burgos, como ya apuntaba Kurt Schindler, Olmeda y Matos // Es *la jota* en Hacinas (Bu).

A lo pesao. Denominación actual dada al baile de *jota* en muchas partes del norte de Palencia, Burgos y León, aunque en principio hacía referencia a un baile más antiguo, más lento y menos vivo que *la jota* y que el *baile a lo ligero*, emparentado con el *baile del país* o *el son de arriba* del norte de León y Sur de Asturias. Se conservan algunas melodías, cadencias del canto, toque y los pasos de este antiguo baile en algunos estilos de *jota* en varios pueblos de la montaña de Palencia.

Abrazao, Baile del. *Baile del espigo* de la boda en algunas zonas de Salamanca, descrito en las Encuestas del Ateneo de 1901, y donde era costumbre popular entregar dinero a la novia cogido con los dientes, que debía retirar con su boca. Para ello, mientras bailaba, abrazaba a la pareja para coger el dinero más comodamente.

Agachadillas, Las. Baile muy popular en toda la comunidad de los denominados “de juego” o

mímico, en el que los bailarines han de hacer los gestos que indican los cantadores: agacharse, levantarse, juntarse de costado, de frente, etc. El nombre viene dado porque en el baile, previa separación de bailarines entre grupos de “Juanes” y “Pedros”, unos se agachan y les pasan la pierna por encima, según se indique a la voz de “*Agáchate, Pedro, agáchate Juan, que la agachadillas bien bailadas van*”.

Agachapaté, El. Teresa Cortés Testillano incluye una partitura en su cancionero de Avila como variante de *las agachadillas*.

Aguchaderas o agachaderas. *Las agachadillas* en el Campo de Ciudad Rodrigo (Sa).

Agudillo, El. Denominación dada al *Baile a lo ligero* en muchas parte de Burgos. El nombre lo toma de la viveza del baile y un común estribillo que dice así “*al agudillo, madre, al agudillo, una pulga saltando rompió un ladrillo*”.

Ahorcado, El. Figura de danza conocida en algunos pueblos de Segovia, Valladolid, Avila, Burgos, etc, ejecutada por cuadrillas de paloteo o danzantes masculinos que rodean con pañuelos, varas, palos o espadas el cuello de uno de ellos, generalmente el birria o jefe de la cuadrilla // Danza en rueda de las Machorras (Bu) realizada con unas varas, que colocan alrededor del cuello del Mayoral que dirige la danza.

Ajos, Los. Baile en el que las parejas hacen diferentes combinaciones con los pañuelos que llevan en las manos. Fue una coreografía remodelada por la Sección Femenina en los años cuarenta en Valbuena de Duero (Va). El nombre lo toma del estribillo popular: “*Entre los ajos, y entre los puerros tengo yo un nido de pájaros negros*”.

Ajechao. Primero de los bailes tocados con pandero cuadrado percutido con porra o baqueta que se ejecutan en Peñaparda (Sa). Su estructura y ritmo se corresponde con el *baile charro* y los *brincaos* zamoranos.

Alfileres, Baile de las. Baile de boda. “*En la zona de la Armuña después de los respigos se bailan las alfileres a la novia, que consiste en darle dinero por bailar con ella y el que más dé es el que la baila*” (Encuesta del Ateneo de Salamanca, 1901). También se conoce así en Ciudad Rodrigo.

Alhajas, Baile de las. “*Llamado así para diferenciarlo del ofrecido en dinero de los presentes, que consiste en prendas de algún valor para la casa o para la persona (Alhajas propiamente dichas y sábanas, manteles, etc). El baile comienza por las alhajas de la madre de la novia y luego las de la madre del novio. Cada uno de estos bailes no dura más que el tiempo suficiente para enseñar*

dichas alhajas.” (Encuesta del Ateneo, 1901)

Altillos. Denominación burgalesa del baile *al agudo* o *a lo ligero*, también llamado *a lo alto*, por ser un baile más agil y saltado que la jota.

Alforjas, Baile de las. Hace referencia a un estribillo de seguidilla o jota que dice así: “*Pero qué alforjas, pero qué alforjas, unas son largas y otras son cortas*” // En Pozoantiguo (Zamora) es un baile, a manera de jota, con un cruce de parejas característico.

Andaboba, El. “*Baile que recorre las calles del pueblo en que se celebra una boda, el día siguiente de efectuarla ésta, y en el que toman parte los invitados a la ceremonia del casamiento, contribuyendo a aumentar la algarada que promueven las bromas de cuantos lo presencian.*” (Vergara G.M. en “*Voces segovianas*”) // En Fuentepelayo (Sg), se llama así a la danza cuando ésta se realiza por las calles.

Arado, El. Danza masculina conocida entre otras provincias en Huelva, Zaragoza y Segovia, en la que los danzantes llevaban, cada uno de ellos, las diferentes piezas que conforman este apero agrícola y en cada copla y estribillo de la canción (el romance del Arado de la Pasión) iban conformando este útil. Es muy conocida esta danza en Santiuste de Pedraza (Sg) desde donde se popularizó en toda la provincia de Segovia.

Arbol, El . Es el *Tejido de Cintas* en Támara, Frómista (Pa) y otras localidades.

Arcos, Los. Danza propia de cuadrillas de paloteo, en la que tejen diferentes figuras llevando entre sus manos unos arcos adornados con flores y guirnaldas. Se representa en algunas localidades de Burgos y Soria.

Aros, Los. Danza que ejecutan los danzantes de Burgos en sus fiestas, acompañándose de aros y figurando cadenas, círculos y giros entre ellos

Arriba, Baile por o de. Los *Titos* de León y el *agudo*, según Olmeda, en Burgos.

Arrierillo, El. Denominación local del baile de la *Gerigonza* en Villarejo del Valle (Av), ya que allí, una letras de la copla dice así: “*Arrierillo es mi amante, que vaya y venga y me traiga las sobras de la merienda. Y anda, sal...*”

Asentao. Denominación dada para el *fandango* en algunas localidades de la sierra de Salamanca, como Miranda del Castañar // También en la Tierra de Pinares de Cuéllar a Portillo (Sg y Va) se llama *baile asentado al fandango*, distinguiéndolo así de *la jota*.

Avellanas, Las. Denominación local de las

Habas verdes en Sanabria (Za). También llamado el *corrido de las avellanas*, ya que un estribillo dice así: “Toma las avellanas, tómalas acá, dáse-la a quien quieras a mi nada se me da”.

Azafrán, Baile del. De Cabeza de Béjar (Sa), baile que se realiza en la festividad del Tálamo de la Virgen después de los ofrecijos de la procesión.

Baila, La. *Baile charro* alistano de boda, conocido también como *La medida* // En Laguna de Negrillos (Le) es una de las piezas de los danzantes del Corpus.

Bailada, La. Danza de los danzantes de Belorado (Bu), en la que cambian de filas y realizan diversos cuatreos y cabañuelas.

Bailas, Las. Baile de Rebanal del Camino (Le) interpretado en el baile popular (en compás de amalgama).

Baile, El. Denominación genérica en muchos lugares para hacer referencia al baile más antiguo local. Así en Sanabria “el baile” haría referencia al *corrido*, en Aliste al *charro*, en León al *baile del país o chano, etc.*

Baile asentao. Baile de dulzaina conocido en la Tierra de Pinares de Valladolid y Segovia, menos saltado que la jota pero con la misma dificultad que éste en la ejecución picada de los pasos. Sería también una denominación del *fandango castellano o baile castellano*.

Baile castellano. Denominación dada en Fuentepelayo (Segovia) a un baile antiguo de pareja, de tipo ternario, que aún hoy se toca en la procesión de la Octava del Corpus, con dulzaina y tamboril, y variante del fandango. Suelen iniciarse por la copla.

Baile del país. Aquel que se tiene por propio de cada lugar y más autóctono // En el norte de León (Laciana, Babia y Omaña) es un tipo de baile antiguo propio del pandero cuadrado y de grandes castañuelas (aunque también se toca con pandereta y más modernamente con gaita y acordeón) que ha ido derivando hacia la jota. Se interpreta en ritmo ternario (ocasionalmente en ritmo aksak, dependiendo de la tocadora) y se baila con un juego gracioso de braceo y rematando con la garrucha y la maquila, o sea, una abrazada con la pareja a la que suben por la cintura a lo alto al remate de cada mano de baile. En esta zona y otras del norte de Palencia conviven ambos temas, la versión primigenia arcaica y su derivado. También se llama *garrucha, baile llano o chano*.

Baile fiao. En algunas partes de Zamora el baile de las veladas nocturnas, bajo la observación y tutela de los mayores.

Bailina, La. Popular baile maragato (Le) propio de las festividades // Danza concreta que realizan los danzantes de San Esteban de Nogales (Le) por San Jorge, aunque por *Bailina* allí se entiende de todo el conjunto de danzas de la festividad.

Bandera, Baile de la. Juego que en muchas localidades de la comunidad realizan mayordomos o mayordomas de cofradías, danzantes, quintos u otros personajes específicos del rito, consistente en revoloteos y juegos varios realizados con una bandera o pendón para demostrar la habilidad del que la baila, realizando además una cortesía hacia una persona determinada o una autoridad. En Salamanca se dice en ocasiones “*rutiar*” o “*ruciar*” la bandera (Mieza y Aldeadávila de la Ribera) o banderarla. Este revoloteo lo realizan el día de San Blas los cofrades de Las Ánimas de Villalobón (Pa), en la fiesta de Santa Agueda de Zamarramala (Segovia) o las águedas de la Sierra de Salamanca (La Alberca, Mogarraz o San Martín del Castañar), también se hace en las procesiones y ofertorios de Sayago (Za), los danzantes de Frías (Bu), los paleadores de Vilvestre (Sa), etc.

Banderada de San Sebastián, Danza de la. De Melgar de Fernamental (Bu). La bailan los danzantes con el capitán, portando éste una bandera.

Barca, La. Baile de juego en el que los bailadores llevan unas cintas, que, puestas a ras de suelo, han de saltar. Conocido en la Sobarriba (Le), Algodre (Za) o el Barco de Avila (Av). El nombre lo toma del estribillo: “*Tender la barca, tenderla, tenderla y echarse en ella...*”

Basilisa, o a la Basilisa, La. Vals cuyo nombre lo toma del estribillo de una canción popularizada en los años veinte: “*Basilisa, lisa, lisa, lisa está, está lisa por delante y por detrás*” // En muchos pueblos de la Montaña de Palencia (y en otros puntos) llegó a ser tan popular que bajo esta denominación se tocaba y bailaba cualquier valseo.

Bercianada, La. Baile de tipo binario (*titos o corrido*) de las comarcas leonesas de Omaña y Fasgar (Valle Gordo) traído, según dicen, por los segadores del Bierzo.

Bicha, La. Pasacalles propio de danzantes de Lobeznos y Ungilde en Sanabria (Za) // En Ferreras de Arriba (Za) es una variantes de lo que llaman en Tierra Tábara (Za) *las boleras*, y los de La Cabrera (Le) *el corro*, un baile circular en el que los bailadores van cambiando de pareja en los estribillos.

Bien parado, El. Antigua *seguidilla*, arrinconada en el oeste leonés de El Bierzo y Los Anca-

res e interpretado con pandereta, pandero cuadrado, fole o flauta de tres agujeros. La letra dice así. “*El bien parado, niña, para León, el bien parado, lo bailo yo*” o “*El bien parado, niña, es desta manera, aquel que no lo sepa que lo deprenda*” conservando la alternancia de sílabas seguidilleras (5 y 7) // Voz que en el sur y la Mancha se exclama en la terminación de cada vuelta o mano de seguidillas o sevillanas, si se ha parado a tiempo con la pareja. Esta gracia se conserva especialmente en las seguidillas de Zarzuela del Monte (Sg) donde los bailarines gritan ¡olé! si han terminado a la par.

Birondón, El. *Baile del Mambrú* en Carbajales de Alba (Za). El nombre lo toma de la tarabilla del hemistiquio: “*Mambrú se fue a la guerra, birondón, birondón, birondela...*”

Boda, Baile de o jota de. El que se realiza con motivo de este acontecimiento. Era costumbre castellana que la pareja de recién casados bailara a la salida de misa tras la ceremonia y que abriera el baile por la tarde tras la comida de la boda.

Boleras, Las. Denominación heredada del *bai-le bolero* pero aplicada en nuestra geografía a muy distintos bailes y ritmos // En Tiedra (Va) se llamaba así al baile de *las habas verdes* y en Velilla (Va) es un baile en rueda, ternario, a modo de jota que eso sí, conserva una cadencia musical al final de cada vuelta muy del gusto bolero // En Bustillo del Oro y Pozoantiguo (Za) es una variante de lo que en su día fue un *bolero* en toda regla, hoy ya muy mediatizado por tratamiento y retoques modernos de música y coreografía // En El Bierzo leonés (Noceda) es un baile antiguo emparentado musicalmente con *la garrucha* y *el son de arriba* lacianiegos // En Ferrerueta de Tábara (Za) es un baile circular en el que los bailarines van cambiando de pareja con cada estribillo // En algunas poblaciones de Salamanca es un baile a modo de baile de salón o de figuras, de tipo cortesano. Así, en Sequeros se baila en cuatro partes: dos figuras, el puente y una cuarta que acaba con el baile de *Los lanceros*, baile también de figuras. *Las boleras* de San Felices de Los Gallegos constan de cuatro partes: una primera o figura, la cadena, el puente y la cuarta bailada a modo de jota // En Maragatería (Le), es un tipo de jota muy picado.

Bolero, El. Baile conocido en el siglo XVIII heredero de las seguidillas, más antiguas, siendo más cuidado y refinado que aquellas. En nuestra región se conservó hasta principios del siglo XX como baile popular en algunas partes, como Burgos, donde Olmeda recogió alguno hacia 1900 o en Zamora, donde es muy conocido el bolero en Algodre, Bustillo del Oro, Pozoantiguo, Villalube y Pinilla de Toro. El de Algodre, conserva la es-

tructura y cadencias musicales de bolero antiguo, interpretado con dulzaina, flauta de tres agujeros o canto y pandereta y se ejecuta en grupos de tríos, de dos mujeres y un hombre. Quedan algunas referencias más en la zona pero ya muy desdibujadas con relación a este baile.

Boleruco, El. Nombre dado en Guardo (Pa) a un tipo de jota común.

Bollo, Baile del. *Baile de boda* de Salamanca y Zamora, por desarrollarse alrededor de una mesa con un bollo o tarta.

Botella, La. Popular baile de bodega o de cualquiera jarana en el que el bailarín ha de bailar alrededor de una botella puesta en el suelo, pasando la pierna por encima sin tirarla, a pesar de ponerse a veces boca abajo (la botella).

Brincado o brincao. Denominación del *baile charro* alistanos en la localidad de Palazuelo de las Cuevas (Zamora) y en otras de la zona // Cuarto de los bailes de pandero cuadrado que se ejecutan en Peñaparda (Sa), de tipo ternario y caracterizado por ser el baile más movido y saltado // En Tremaya (Pa) hace referencia al pasodoble, cuando es muy ligero, llamándose *pasodoble brincado*.

Brincadillos. Denominación local del baile *a lo ligero o altillos* en algunas comarcas y localidades burgalesas // Bajo esta denominación el Maestro Olmeda recoge en esta provincia un baile ternario *a lo llano* caracterizado por unos pequeños saltos o brincos dados al final de cada vuelta del baile.

Brincos, Los. Danza del cuadro de danzantes de Belorado (Bu) en la que hacen unos pequeños saltos a un punto de la música.

Brinquillos, Los. Baile que antiguamente se hacía en Piñel de Abajo (Va) en el que iban bailando las parejas al repique de un gran tambor en época de carnaval.

Caballejo, El. Pasacalles y remate de danza propio de los danzantes y paloteadores de Torquemada y Villamediana (Pa) con el que se recibía y despedía la imagen patronal.

Caballito, El. Danza de castañuelas de Laguna de Negrillos (Le).

Cabrilesa, La. Baile propio de las bodas de La Maragatería (Le).

Cachas, Danza de las. Danza que en ocasiones se realiza como una escena más del Auto teatral de la Pastorada en algunas representaciones de Palencia, León y Zamora, chocando las cachas los pastores en un sencillo juego de paloteo // Danza que realizan en su fiesta los pastores de

Joarrilla de la Matas (Le) en la que entrechocan sus cachas.

Cachos, Los. El baile de boda alistiano (Za), también conocido como *la medida*.

Cachucho, Baile del. Es el baile *a lo agudo* en Quintanilla de Santa Gadea (Bu).

Cachupín o Gachupín, El. Baile de tipo mímico y juego propio de la zona de Aliste (Za). En él las parejas se juntan, se abrazan a las órdenes de la cantadora y rematan el baile con unas cula-das de *baile charro*. El nombre lo toma de la letra: “*El gachupín, el gachupinito, ven acá conmigo y duerme un sueño...*”.

Cadena, La. Danza generalmente de cuadrillas de paloteo en la que forman, hacen y deshacen líneas o cadenas, asiéndose en ocasiones por los brazos.

Callejas, Las. Danza propia de los danzantes de Belorado (Bu) fomando “calles”.

Campeño. Suerte de baile de *fandango* de Salamanca. El prof. García Matos anotaba que “*denomínase así, porque es típico de las tierras o pueblos que se sitúan en “El Campo”*, imaginamos que en el Campo de Ciudad Rodrigo aunque casualmente esta denominación de *campeño* es más frecuente en La Sierra.

Canastilla, La. Danza que realizan los danzantes de Burgos dispuestos en círculo y cogidos de las manos dos a dos, pasando los brazos por la espalda simulando “una canastilla”.

Candelín, El. Baile mímico ternario de Algodre (Za), variante del *baile de lado*, en el que las parejas dan vueltas y se ponen la mano en el hombro unos a otros según lo indique la cantadora. El nombre lo toma del estribillo: “*Y al candelín y al candelario, y al candelín con el padre vicario*”.

Cantaderas, Danza de Las. La que se ejecuta en León acompañando a la Corporación Municipal camino de la Catedral para entregar un ofertorio al Cabildo quien lo recibe como foro. Las mozas cantaderas en recuerdo de las cien doncellas del tributo, bailan durante el camino junto a “la sotadera”, vestida a lo moruno, encargada de guiarlas.

Cantamora, La. Danza que según Justo del río bailaban en Peñaranda de Duero (Bu), ocho mozas al son de la dulzaina acompañándose de panderos, puestas ellas en filas que luego deshacían formando círculos.

Capitán, Baile del. En Frías (Bu), el capitán de la fiesta de San Juan baila en el medio de cuatro danzantes mientras bandeja y tremola una

bandera sacando a bailar a continuación a la capitana, su pareja durante esos días.

Cara adelante-cara atrás. *Baile llano* de La Cabrera (Le) en el que los bailarores hacen los pasos una vez con su pareja de la derecha y otra con la de su izquierda, siendo un modo del llamado *baile careado*, del norte de León.

Caracol, El. Figura coreográfica en la que los danzantes (ya que suele ser parte de una danza ritual) van formando una espiral, uno detrás de otro, haciendo y deshaciendo esta figura // En la sierra de Segovia era danza propia de los pastores para la misa del gallo y también de danzantes del paloteo (Gallegos de la Sierra) // En Las Machorras (Bu) los danzantes realizan esta coreografía en la festividad de la Nieves, el 5 de agosto.

Carbonerillas, Las. Baile popular de Torresandino (Bu). Durante la cuaresma “*allí bailan en rueda las Carbonerillas, agarrados de la mano; una moza se pone en el medio y saca a un mozo, y luego este hace lo propio con otra moza después de haber cantado*”. Domingo Hergueta refiere este baile cuya letra es una mezcla del romance de “*La viuda del conde Laurel*” y la popular canción “*¿Dónde son son las carbonerillas?*”.

Cardo, El. Baile popular de Santervás del Burgo (So) recogido por Schindler en su cancionero, sin conocer más datos.

Careada, La. Baile de *titos* o *ligero* en el que se llevan los brazos en jarra, en La Garueña y Omaña (Le). Gracia y postura ésta, femenina, documentada en algunas localidades de la Montaña palentina, como Rebanal de las Lllantas para bailar *el ligero*.

Careado, El. Baile montañés en el que los bailarores dispuestos en fila o círculo, alternados hombres y mujeres, bailan un vez con su pareja de un lado y otra con la del lado contrario. Se conoce en Fasgar y en otras zonas de Laciana y La Cabrera (Le).

Caringa, La. Baile agarrado de Muelas del Pan (Za) en el que se tiende a meter la pierna entre las de la compañera en el estribillo (de la canción), que dice así: “*Toma la caringa, toma, toma...*”. Es un baile popular en las Islas Canarias a ritmo de polca y de origen centroeuropeo.

Carlomagno, La danza de. Conjunto de danzas de palos y figuras que se realizan dentro de una representación teatral de La Baña (Le) sobre la vida de este personaje.

Carrascosa, La. Baile mímico en el que se funden bailes como *la hilandera*, *las carrasquillas* y *el baile de lado*. Se conoce en Porto de Sanabria (Za).

Carrasquillas o carrasqueñas, Las. Baile mímico en el que los bailarores han de arrodillarse, dar vueltas, saludar, abrazarse o hacer diferentes gestos según las indicaciones de la letra. Es muy popular en toda la península y suele comenzar así: “*Es el baile de las carrasquillas, es un baile muy disimulado, que poniendo la rodilla en tierra...*”.

Carretín, carreteando. Baile recogido por Schindler en Santervás del Burgo (So).

Casaquilla, La. Inicio, remate o terminación de los paloteos en algunas danzas de Tierra de Campos. Se corresponde con el llamado “*tarantín porra*”.

Cascabelada, La. Danza de castañuelas propia de los danzantes de Belorado (Bu), en la que realizan diferentes cambios de filas y figuras.

Castañuelas, Baile de las. En el Norte de León y límite con Asturias, se llama así al *baile del país*, principalmente por las grandes castañuelas con las que se acompañan los bailarores.

Castillo o Castillete, El. Danza propia de cuadros de danzantes masculinos en la que se agarran unos a otros y se suben a hombros para formar una pequeña torre por la que ha de saltar uno de ellos, en ocasiones haciendo el pino. Se conoce en varias partes de Avila, Zamora, Salamanca (La Alberca o La Atalaya), en Burgos (Navas del Pinar, Quintana del Pidio) y en varios pueblos de Tierra de Campos de Valladolid // En la sierra de Salamanca, existían dos variantes, *de torre* (haciendo el pino) o *de salto*, dependiendo de la figura que se fuera a representar.

Cenegocios, Baile de los. Versión de *la Gerigonza* oída en Roa de Duero (Bu).

Cinta, La. Baile abulense. Refiere Capmany en 1931: “*Antiguamente era costumbre bailar la cinta o la peseta. Para ello se colgaban de la caja del tambor cintas que proporcionaban las muchachas del pueblo. Colocadas estas en corro, saca la obsequiada a bailar al mozo favorecido por ella, y al entrar en el círculo la música rompe a tocar, mientras la moza echa la cinta al suelo. El agraciado se pone a bailar entonces, luciendo sus habilidades, completamente solo, hasta llegar al consabido traqueteo de rodillas: agítase como un endemoniado, y de pronto, dando una vuelta rápida y precisa, coge la cinta sin parar el baile ni perder el compás, y entonces la moza suele arrojar al suelo una peseta, que el bailaror ha de coger de igual modo y con la misma habilidad que la cinta. // Es el tejido del cordón en algunas localidades.*”

Cintas o cintilla, Las. Es el *Tejido del cordón*.

Cintas y palos. Danza que en algunos pueblos de Maragatería (Le), realizan mozos y mozas el día de la fiesta, ataviadas con trajes característicos (de maya y danzante), ocupándose las mujeres de *tejer el cordón* y los hombres de *palotear*, haciéndolo en grupos separados pero a un tiempo y con la misma música.

Cirios, Baile de los. Antiguo baile de mujeres solteras de Carbonero el Mayor (Sg) perdido completamente, en el que se ofrecían unas velas a los patronos religiosos. En Santa María de Nieva (Sg) se conserva este ofertorio, al que recientemente se le ha incorporado una coreografía.

Coberteras, Danza de. De San Leonardo de Yagüe (So), en la que los danzantes ejecutan el paloteo armados de espada (palo) y cobertera o escudo // En Salamanca es un juego coreográfico al modo de los paleos, interpretado por mujeres, reciénmente.

Cocineras, Baile de las. Nombre ocasional del *baile charro* alistiano (Za).

Cofradías en el Campo verde, Baile de. Baile que realizan los cofrades en la fiesta de la Pinochada de Vinuesa (So) dispuestos en parejas, conforme a un protocolo de emparejamientos, orden y lugar de baile.

Colero, o bolero, El. Baile de corro conocido en la zona norte del país, y en León, donde se baila una parte *en agarrado* (pasodoble) y otra marchando en círculo y dando palmas en ocasiones. La letra dice así: “*A bailar el colero nadie me gana...*”

Contradanza. La que se ejecuta en contraposición a la danza y dedicada al santo o Virgen a quien se danza siempre de cara, de espaldas al público, de ahí el nombre, aunque la palabra deriva de las danzas del campo inglesas o country dances // En algunas localidades de Valladolid y Segovia (Lastras o Fuentepelayo) se llama así a *La Pinariega* o *danza de la Virgen* y en otras a la célebre *Entradilla*, bailada de esta manera // En Berrueces (Va) es una danza de palos en la que se marcha y baila a la vez que se palotea // Paseo solemne y ceremonioso de la danza de Valero (Sa) // En la Sierra de Francia (Sa), es el remate a ritmo de charrada, jota o fandango del final de cada paleo y también es una de las partes (el inicio) *del ramo, tecido o tejido del cordón*.

Corre-corre. Baile de Fuentearmegil (So) recogido por Schindler en su cancionero.

Corrido, El. Baile antiguo que indica desplazamiento de los bailarores en el espacio. Su definición es complicada ya que es una denominación muy frecuente para el baile antiguo, de tipo binario de Zamora y León, para el baile de *jota o fan-*

dango en Salamanca (Peñaparda, Saelices, etc) o para el *baile de rueda* castellano en ritmo de irregular de 10/16 // Modernamente en muchas partes se conoce así el *vals*, también llamado *valseo corrido*.

Corrido de la rosca. Es el *fandango* o *jota* que se hace en la *pica* o *baile del bollo* de Salamanca (Ciudad Rodrigo) siendo característico el estribillo en el que el novio ha de correr y bailar detrás de la novia intentando cogerla en el baile.

Corrido serrano. Denominación dada al *pica* o *charrada* en algunos pueblos de la zona de la Sierra de Francia de Salamanca // En Herguijuela o Saelices el Chico (Sa) llaman *corrido* al *fandango serrano*.

Corrido segundo. En algunas localidades de Sanabria (Za), *las habas verdes*.

Corrín, El. Danza que realizan los danzantes de Corporales de Cabrera (Le) consistente en deshacer dos filas para formar una y figurar una espiral (una *danza de la culebra* o *caracol*) que se deshace nuevamente en las dos filas primigenias.

Corro, El. En el Noroeste de León danza de tipo circular, en la que los bailarores enlazados bailan a la par de cantan, andando unos tras de otros (Casares) // En El Maíllo (Sa), y otras partes de la Sierra, baile en el que los bailarores, dispuestos en corro van ocupando por parejas el centro, continuando los pasos del baile // En Carbajales de Alba (Za), baile en el que se forma un círculo o rueda y van cambiando continuamente de pareja los hombres en cada vuelta, rotando con todas las mozas // Baile propio de la boda maragata (Le) conocido también como "La peregrina". Lo componen las mujeres sin bailar, que de una en una van tocando las castañuelas: abre la marcha la madrina, sigue la novia y van las solteras en último término, detrás de "las mozas del caldo", otras veces es la "canastillera" con el bollo de la boda y el mozo del caldo. A esta rueda se van incorporando los bailarores bailando con dos mujeres o más por lo general // En Cerezo de Abajo (Sg) es una de las piezas de danza de los paloteadores de lugar // En la Cabrera es un baile circular en el que se aprovecha para cambiar de pareja cuando no se esta a gusto (llamado *Xato Mariellu* en ocasiones) // En la montaña de Palencia (Lores) es un *baile de rueda* de parejas a modo de la jota.

Corrucos, Los. Baile local de tipo ternario de Cebreros (Av), cuyo nombre viene del estribillo que dice así: "*Los corrucos, señores, los cantamos acá, los corrucos, señores, desde la antigüedad*".

Corcho, danza del. Paloteo de Lagunilla (Sa) en el que los danzantes golpean con un palo en la espalda de su compañero, en un corcho, pro-

pio de los panales de las abejas.

Cordón valseado, El. *Tejido de cintas* de Ocenilla (So), a ritmo de vals, obviamente.

Corpus, La Danza del. Las que se realizan en esta fiesta // Se denomina así todo el conjunto de ritos, procesiones, pasacalles y paloteos de Laguna de Negrillos (Le).

Cruz, La. Danza de agrupaciones de paloteo de varias localidades de Valladolid, Salamanca, Segovia (Carbonero) o Burgos (Fuentelcésped). En ella, los danzantes forman una cruz de frente a la imagen del santo, Virgen local o autoridades y van rotando por todos los puntos de esta cruz con pequeños saltos.

Cruz de Mayo, Danza de La. Antiguo *baile de rueda* de Riaza (Sg) en esta festividad.

Cruz y cubo, La. Danza de los danzantes de Hontoria del Pinar (Bu), en el que evolucionan haciendo cruces en cruz y dándose la espalda.

Cuadros, Los. Baile antiguo, ya perdido, de Villares de la Reina (Sa) emparentado posiblemente con los *Lanceros* y las *Boleras* de San Felices de Gallegos (Sa). A. Sánchez Fraile recoge una melodía para este baile.

Cuando yo era pequeño. Baile de Zayas de Báscones (So) recogido por Schindler.

Cuatro calles, Danza de las. Pieza de la danza de paloteo de La Salceda (Sg) en la que se cambiaba de posición corriendo las cuatro calles de la coreografía.

Cuatro caras, las. Baile de juego de Castrocalbón (Le), que reúne parte de otros bailes mímicos como el baile *de lado* y *agachadillas* // En Villamediana (Pa) era una danza que realizaban los danzantes del paloteo en la que iban girando sobre sí mismos dando la cara, la espalda o el costado a sus respectivas parejas de danza // En Vega del Castillo (Za) se conoce también como baile popular // En Villarino (Sa), era un baile muy repetitivo, en el que los bailarores iban recorriendo, uno a uno, todos los puntos que formaba la calle o cuadro de la formación.

Cuatro lados, baile de. Baile de Ferreruela de Tábara (Za) también llamado *baile de lado*, en el que se iba girando de frente, de costados y de espalda con la pareja, a la par.

Cuartos, Los. Baile de boda de Serranillos (Av), en el que se iban prendiendo las dádivas económicas a la novia en el mantón y en el vestido mediante alfileres.

Cuchichí, el. Baile de la sierra de Soria a los acordes de la pandereta, siendo variante de *las agachadillas*.

Cuellaranas. Primera parte de una conocida melodía de Cuéllar (Sg) propia de las fiestas de toros que reúne varias melodías de danza refundidas en la obra para banda titulada “A por ellos”, estrenada hacia 1922. Son, en realidad, unas seguidillas afandangadas.

Cuevanito, El. Popular coreografía de los años cuarenta que une en su baile restos de dos antiguos bailes, *un pericote* y *un corro* de Lores de Liébana (Pa). Se bailaba con un cesto o cuévano a la espalda y de ahí el nombre.

Culadas, Las. Denominación en la zona de Alba y Aliste (Za) para *el baile charro*, en el que se ejecuta un característico choque de caderas // En Toro (Za) es uno de los bailes jotescos de la localidad, pero que conserva las “culadas” del antiguo baile *charro*.

Culebra, La. Forma de coreografía, llamada en ocasiones *el caracol* consistente en deshacer dos filas de danzantes formando una, que se enrosca sobre sí misma y serpentea, de ahí el nombre // Danza de Cisneros (Pa) de los danzantes de la Virgen del Castillo en la que van danzando, uno a uno, detrás del chivorra, que los recoge de su fila y los vuelve a dejar en ella // Danza de la zona de la Ribera del Duero, Curiel de Duero (Va), Boada, Roa (Bu) de este tipo.

Chacona o Chaconeada, La. Tipo de jota del baile sanabrés (Za), llamada *jota chaconeada* por un paso característico, diferente a la *jota punteada* o *ladeada*.

Chamarugo, el. Denominación de *las Habas Verdes* en algunos pueblos de Valladolid, como Matapozuelos.

Chao, El. Baile femenino de Los Ancares (Le) que repite continuamente un mismo paso mientras las dos filas de mujeres se juntan y separan.

Chapurreao, El. Denominación del *baile de rueda* o *corrido* en Medina del Campo (Valladolid) y en algunas partes del llano de Avila, según Mayoral.

Charambita, La. Danza procesional de Alaejos (Va), que se realiza en la fiesta de la Virgen de la Casita, ataviados los danzantes con trajes blancos y cintas y pañuelo de color. Es una danza de tipo “entradilla” que toma el nombre del instrumento castellano que acompañó la fiesta en toda la zona: la dulzaina o “charambita”.

Charfas. Melodías recogidas al tamborilero “Charfas” de Zamora por el Maestro Haedo hacia 1900, que en realidad más que bailes son pasacalles de acompañamiento de flauta y tamboril.

Charrá primera. (Apócope de charrada) Primero de los bailes que en El Payo (Sa) se ejecutan tradicionalmente, acompañándose muy fre-

cuéntemente con percusión de sartén, dedal y cuchara. Es una modalidad de baile y ritmo del *charro*.

Charrá segunda. Segunda de las piezas de este baile en ritmo de *charrada*. También denominado, *la charrada*, el “segundo” o *charrá del medio*, ya que le sigue el fandango y repicoteado.

Charrada. Baile popular de toda la provincia de Salamanca, de los charros y oeste de Avila. Se interpreta con dulzaina, flauta de tres agujeros, o pandero cuadrado y pandereta dependiendo de la comarca y suele ser de ritmo irregular (5/8, 10/16). En Avila se acompañan muchas procesiones con estas charradas, más que para baile popular.

Charrada asentada. Ledesma dice que en este tipo de charrada “*Los piés se mueven con un movimiento vivo de trenzados rápidos, pisando con toda la planta del pié...*” // García Matos transcribe algún *charro* bajo la denominación de *charrada asentada* de Villares de la Reina (Sa).

Charrada brincada. Ledesma recoge alguna de Cabrerizos como *charrada*. En Ciudad Rodrigo (Sa) es la *charrada* o *charro golpeado*.

Charrada corrida. Denominación dada a la *charrada* en Arapiles (Sa) por alguna gracia o movimiento de un determinado paso y para distinguirla de la llamada *charrada picada* o *saltada* que es como se denomina en esta localidad al *baile charro*.

Charrada floreada. Denominación dada por A. Sánchez Fraile en su Cancionero para una *charrada* de Tejada (Sa).

Charrada golpeada. De Lumbreres (Vitigudino) según Ledesma y se corresponde al parecer con un *baile charro* // El mismo autor y bajo la misma denominación transcribe como de Terradillos (Alba de Tormes) dos bailes, que son *charradas*.

Charrada picada o saltada. En Arapiles (Sa) es el *baile charro*, por ser más vivo que la *charrada corrida* o *charrada* // Por el contrario, Anibal Sánchez Fraile recoge en partituras unas *Charradas picadas*, alguna de ellas titulada “*en V modo*”, en compás de amalgama o séase *charrada* // Por su parte García Matos también transcribe alguna *charrada picada* de Villares de la Reina (Sa) en 10/16, ritmo diferente del *charro*. También en Villares recoge el término de *charrada asentada* en amalgama // Ledesma dice que se baila “*de puntillas*” y recoge dos con esta denominación en Tamames (Sa) en *charrada*, aunque a veces parecen corresponderse con una *jota*.

Charrada segunda. Es el *baile charro* en El

Sahugo (Sa).

Charramandusca, La. Versión de *La Gerigonza* en Navalosa, Serranillos y otros pueblos de Gredos (Av). El nombre lo toma del estribillo, que dice así: “*Charramandusca, allá voy por ver si me gusta. Déjala sola...*”

Charro, el. Baile por excelencia de algunas comarcas de Zamora y Salamanca, aunque la rítmica, medida musical y pasos se extienden a las áreas cercanas de León (emparentando con el *corrido* maragato) o algunos *bailes llanos* o *habas verdes* de Valladolid. En ocasiones persisten dentro de este baile antiguo, melodías y textos muy arcaicos, no siendo nada raro el empleo de temas romancísticos para acompañarlo, como *La apuesta ganada*, *Gerineldo*, *La toma de Valencia*, *Los mandamientos*, etc. En la zona de Aliste se llama también *de las culadas*, *llano* o *p'acá* y *p'allá* // En la comarca de Sayago, Tierra del Pan de Zamora, La Ribera y la Charrería de Salamanca se complica espectacularmente en su ejecución quedando como baile reservado para los buenos bailarines de “soleta” // En ocasiones la acepción charro se refiere, en general, a bailes de Salamanca, como *la charrada*, en otra rítmica.

Charro golpeado. Baile de *charrada* de la Armuña y la Charrería (Sa) que toma el nombre del paso del estribillo. En Ciudad Rodrigo se llama así también a la *charrada* para distinguirlo del *charro verdadero*. También se llama *charrada brincada*.

Charro pasado. Es un tipo de *charrada* en Ciudad Rodrigo y alrededores del Campo Charro (Sa), y se llama así por un paso que se hace hacia adelante y hacia atrás cruzando los pies por detrás (embotados), diferente *al charro golpeado*, que lleva otro paso.

Charro picado. Denominación dada a un tipo de *charrada* en El Campo Charro (Sa).

Charro repicoteado. Baile *charro ágil*.

Charro verdadero. Denominación del *baile charro* dado en Ciudad Rodrigo (Sa) a fin de distinguirlo del *charro golpeado* o *charrada brincada*..

Chato, El baile del. Nombre dado en Villanueva del Campo (Za) al baile de *La gerigonza* o *Fraile cornudo*. El nombre lo toma de su estribillo, que dice así: “*Esta es la canción del chato, chatudo, que en el baile se salió desnudo, busque compañía...*”. El término se acuñó en la posguerra, trocando el nombre original de “fraile cornudo”, por el de “chato, chatudo” pasándolo por el tamiz de la censura.

Chavos, Los. *Baile de boda* de El Barraco (Av) en tiempo y canto de seguidillas, en el que

las amigas de la novia, rodeandola, bailaban en corro, unas veces hacia el público y otras veces hacia ella.

Chimilindrón. Denominación local de *las agachadillas* en Ciria (So).

Chis con el chas, El. Una de las muchas denominaciones recogidas por el Maestro Olmeda para baile *a lo agudo* burgalés.

Chospona, rueda. Baile de rueda de Covarrubias y la Ribera del Arlanza (Bu). Los bailarines unas veces realizan los paseos avanzando de espaldas o de frente, cambiando de pareja en cada vuelta. Puede llegar a durar largo tiempo.

Churungüelo, El. Baile muy rápido que se bailaba en Prioro (Le), con gaita o dulzaina y cuya melodía se repetía hasta el agotamiento. El nombre lo toma del estribillo que dice así: “*Baila el churungüelo, churungüelo, churungüelo, etc*”.

Damiana, La. Pasacalles procesional y danza masculina cuya letra es la siguiente: “*Estaba la tía Damiana cogiendo ranas para almorzar y ha cogido una anguileta en la bragueta del tío Damián*”, de ahí el nombre. Dependiendo de la localidad se interpreta en ritmo de 2/4, 7/8 u 8/8.

Danza, La. Baile ritual, realizado previo acuerdo entre los danzantes, dentro de una ceremonia o en rito o cambio social. En ocasiones se acompaña de una serie de elementos estéticos y plásticos para su desarrollo (cintas, palos, una mesa, una jarra, etc) y de una indumentaria determinanda. En ocasiones un baile popular, (una jota, un corrido o un charro) puede adquirir el matiz de danza cuando se interpreta dentro de algún momento ritual.

Dinero, baile del. Baile de boda que, en Salamanca, sigue al de *las alhajas* “*en el cual los novios y los padrinos lo piden (el dinero) a los invitados para los gastos de la boda y éstos se lo dan en mayor o menor cantidad, según ellos hayan sido más o menos espléndidos en dar puros a los hombres y chocolate a las mujeres*” (Encuesta del Ateneo de Madrid, 1901).

Don Gato. En Candeleda (Av), corro que se cantaba y bailaba en Cuaresma, con el conocido romance.

Donzaina o ronzaina, La. *Baile de la Dulzaina* en algunas partes de León.

Dulzaina, Baile de la. Baile en rueda conocido en La Cabrera, Maragatería, El Bierzo, Los Ancares y zonas cercanas en León. Generalmente no se toca con la dulzaina a pesar del nombre, sino que es un baile propio de gaita de fole, de pandero y canto o de flauta de tres agujeros. Es de

tipo ternario y las parejas avanzan unas veces de frente y otras de espaldas, realizando también un punteo a modo de jota.

Duro, Baile del. Baile con que se celebraba una boda en los pueblos serranos de Segovia (Castroserna de Abajo) *“en él, el recién casado, después de que los convidados han terminado de ofrecer las galas a la novia, coge un duro de la bandeja donde están las cantidades ofrecidas, se le pone en la boca sujetándolo fuertemente con los dientes y se baila a la recién casada; ésta, cuando mejor le parece y según está bailando, se ase al novio, sujetándole el cuello con los brazos, y con los dientes coge la parte del duro que aquel deja fuera de su boca, y si a la primera vez no consigue quitárselo, tiene que repetir la operación hasta que logre apoderarse de él, con lo que termina el baile”* (Vergara, G.M. en “Voces segovianas”)

Échale la pierna, El. Baile en el que hay que pasar la pierna por encima de la pareja respectiva, agachada ésta, para que luego haga lo propio ella.

Encadenado, El. Baile de Boada de Roa (Bu) conocido también como el de *Las marzas* y popularizado por Justo del Río.

Encruciao, El. Denominación del baile *charro* en Zamora, especialmente en Ferreruela de Tábara (Za).

Enramada del corro o Jota del Corro. *“En la Plaza Vieja se colocaba un gran árbol cargado de rosquillas, perrunillas y roscones, alrededor, se juntaban el 24 de junio, todos los mozos solteros, vestidos de domingo. Todas las solteras se ponían en un corro exterior y más amplio, viendo el baile que iba a comenzar.... La fiesta empezaba a una señal del padrino de San Sebastián o bien el alcalde o bien del párroco. Se empezaba con jotas, en círculo del árbol engalanado. A un golpe de voz y de ritmo especial daban un salto para cazar una rosca, de las que adornaban el árbol, a la vez que cambiaban de dirección en círculo. Al dar la vuelta, al cambiar de giro, el mozo tenía tres opciones: a) echárse la una moza...b) echársela a un familiar... c) comérsela”*. Era popular de Poyales del Hoyo (Av) y dejó de realizarse en 1906 (Cancionero Español. Enrique Jiménez Juárez, Madrid, 1992).

Entrada, La. Primero de los bailes que se hacen en algunas comarcas leonesas como La Cabrera y Maragatería y en el que van saliendo los hombres tirando una zapateta al aire mientras que las mujeres se colocan detrás de ellos en la fila.

Entrada de baile. Antiguo baile de Avila y Segovia ya perdido, y del que A. Marazuela recogió varias melodías de Nava de la Asunción y

Juarros de Voltoya (Sg). Dice de él que era un baile muy movido y saltado y que se hacía al comienzo del baile de la rueda, tando de por la tarde como en la velada.

Entrada de David y Goliat. Danza propia de un Auto Teatral que se realizaba en las localidades en Cigales (Va) y Dueñas (Pa). Era esta entrada un conjunto de diálogos, danzas de palos, cintas y castañuelas que se realizaban entre medias de los diálogos de los personajes históricos que intervenían en la representación

Entrada de Napoleón. Danza teatral de Autila del Pino (Pa) sobre la “Francesada”.

Entrada de Santiago. Danza del Auto Teatral de Dueñas y Ampudia (Pa). También de Cuenca de Campos (Va), donde los danzantes disfrazados de moros luchaban contra otros disfrazados cristianos, apareciendo un vestido de Santiago Apóstol. Al final se adora la Cruz.

Entrada del Moro, La. Danza que simula una lucha entre moros y cristianos de Ceinos de Campos (Va) conocida también en Dueñas (Pa), propias de Auto Teatral.

Entradilla. Danza de complicada ejecución (en ocasiones) y propia de ceremonias, realizada en las situaciones más relevantes de la vida de la comunidad (delante del patrón o la Virgen, de las autoridades, mayordomos de una cofradía o de los novios a la puerta de la iglesia). También se ejecuta como honor a los forasteros a los que luego se pide una propina. Es propia de Segovia, Valladolid, Avila y Burgos, aunque este ritmo antiguo (8/8) está presente en algunas danzas de procesión de Palencia (Alcor y Tierra de Campos) y León (Bajo Órbigo) // Paseillo de inicio o remate del final de cada lazo de paloteo que danzan los mozos en estos cuadros.

Entradilla “p’atrás”, La. Danza que ejecutan los danzantes del paloteo de Guaza de Campos (Pa) al salir la imagen de la iglesia, situándose de cara a la misma.

Escarrete o desjarrete, Danza del. De Poza de la Sal (Bu). Se baila en la festividad de San Blas a la pata coja alrededor de un gallo que va a decapitar una moza del lugar.

Escuadra, La. Inicio del *baile charro de la Rosca de boda* de Salamanca. Lo baila el hombre solo enfrente de la mesa en la que se va a desarrollar el baile. Ledesma dice que *“Es una charrada picada para antes de la danza”* y recoge una de Vecinos. Ledesma lo describe así: *“Tiene este baile (el de la Rosca) una especie de prelude corto que baila sólo el hombre y es lo que se llama la escuadra. El hombre comienza bailando solo la Escuadra con movimientos vivos y graciosos, acentuán-*

dolos con vueltas, etc. En las esquinas de la mesa. Cuando llega donde está la mujer, que se coloca a un lado de la mesa, ya dispuesta para bailar comienza la segunda parte, que es el charro...

Espadaña, La. En Valdestillas (Va) danza de la procesión de la Virgen del Milagro, subiéndolo un danzante a hombros de otro en mitad de la danza, lanzando vivas a la autoridades y la patrona. Se realizó hasta los años de la Guerra Civil y ahora forma parte del repertorio de Coros y Danzas, con algunos añadidos recientes.

Espadas, Danza de las. Aquella en la que se portan espadas (y ocasionalmente escudos o broqueles) y se realizan diferentes figuras y cruces entre los danzantes. Se baila en Burgos y en algunas localidades sorianas, como Castilfrío de la Sierra.

Espiga, espigo, espigar, Baile de la / del. Baile o galas de boda según denominación, zamorana, salmantina, segoviana y avulense principalmente, en el que la novia había de bailar con todo aquel que lo solicitara para recoge o respigar las “galas”, regalos o dinero que se la ofertaba por el casorio. Véase *baile de la manzana, de la pera, de la naranja o las galas*.

Fandango. Baile ternario popularizado en el XVIII que se baila de muy diversas maneras en las zonas en las que se ha conservado hasta la actualidad, pero se estilo similar a la jota. Se conoce, según zonas, como *rondeña, malagueña, baile castellano o asentao, corrido, campeño, etc.*

Fandango verdadero. Llamado así en Vecinos (Sa) según D. Ledesma.

Favas, Las. Voz local para designar a *Las Habas verdes* de Sanabria (Za).

Folías, Las. Baile, muy lejado ya de las Folías de España del XVI, de tipo gestual y ritmo ternario en el que los bailadores se arrodillaban y daban vuelta siguiendo la indicación de la letra. Se hacía en Matapozuelos (Va), aunque hay algunas referencias del mismo baile en la zona del Esgueva (Va).

Fraile cornudo, El. Denominación popular de *La Gerigonza del fraile*. El nombre lo toma de la letra del estribillo: *“Este es el fraile, fraile cornudo, que en el baile se salió desnudo, palos a él, que salga usted, que lo quiero ver bailar, saltar...”*.

Floreo, El. Danza de pasacalles de los danzantes de Villamediana (Pa), que realizaban a son de tamboril y flauta en día de Santo Tomás.

Galas, Las. *Baile de boda* propio de Avila, Valladolid, Segovia, Soria, Zamora en el que la novia tenía que bailar con todos los invitados o veci-

nos que lo desearan dándola a cambio el regalo de la boda. Véase *baile de la manzana, la naranja, las alhajas, el ratón, el respigo, etc.* // En Zamarramala (Sg) es el baile que realizan las dos Alcaldesas de Santa Agueda el segundo día de la fiesta, en el que bailan con aquellas mujeres (o el cura) que lo solicitan, recibiendo a cambio, por el honor de bailar con ellas, una pequeña propina o gala para ayuda de los costes de la fiesta.

Gallegos, Los. Baile de Muelas del Pan (Za), en ritmo y música de muñeira que bailan en corro las aguedas y al estribillo hacen lo que indica la letra: *“Que por arriba, que por abajo, metí la mano por tu refaixo”*.

Gallo, Danza del. En El Almiñé (Bu), danza que una moza realiza dando tres vueltas alrededor de un gallo, provista de una espada adornada de cintas de colores. Propia de épocas de Carnaval // En Mecerreyes (Bu) se baila el Domingo Gordo de Carnaval, puestos en dos hileras los personajes de estas fiestas (el zamarraco, el Rey, etc) que toman parte del juicio de un gallo. Bailan a la pata coja en los estribillos en la canción.

Garrucha, La. Conflictiva denominación más antigua o más moderna dada en la zona de Lacia-na (Le) para el *Baile del país* o *Son d´ arriba*. El nombre viene de uno de los pasos de este baile cuando las parejas se agarran del brazo conociéndose esto como “darse la garrucha” o “engarruchar”.

Garrucho, EL. Nombre del *corrido* en algunos pueblos sanabreses como Robledo (Za).

Gerigonza, Girigonza o Geringosta. Baile antiguo popular en la Península (conocido ya en el siglo XVI) en el que uno de los bailadores o bailadoras, solos, han de interpretar determinados gestos (saltar, brincar, dar vueltas y andar por el baile) a las órdenes de la letra del canto, para escoger a continuación pareja, llevarla al centro del corro, bailar brevemente con ella y dejarla en la misma posición, para que ella baile sola, y así sucesivamente. El nombre proviene de la letra del estribillo: *“Esta es la Gerigonza que trajo el fraile, fraile cornudo, cornudo fraile, busca una amiga que te acompañe, que la quiero ver saltar...”*

Geringuillas, Las. Otra forma de denominar al baile de la *gerigonza*, o *del chato* en Villanueva del Campo (Za). Toma el nombre del estribillo que dice así: *“Esta son geringuillas que trajo el fraile, fraile cornudo, cornudo fraile busca una amiga que te acompañe...”*

Gigantones o gigantillos, Baile de los. Baile o danza que realizan los gigantes y cabezudos de las procesiones locales, delante de la corporación Municipal o el santo venerado // Baile

mímico en ritmo charro conocido en algunas localidades de Aliste (Za), en el que a modo de juego, las parejas levantaban y movían los brazos queriendo imitar los movimientos tan destartalados de estos personajes. El nombre lo toma del estribillo: “*Los gigantones, madre, el día del Señor, como son tan grandones, vueltas alrededor. Como se meneán..*”.

Giraldillas. Baile de juego y corro a modo de jota en el que los bailadores se dan una vuelta y abren un gran corro en su estribillo que reza así: “*Giralda, giralda, giraldilla que es la de Sevilla*”, de ahí el nombre. Se conoce en León, Vilanueva del Campo (Za) y Olmeda recoge varias en Burgos.

Glorioso San Antonio de Padua, Danza del. Auto teatral de diálogos, escenificaciones y lazos de paloteo y cintas que se hacía en Sta. Eulalia de Cabrera (Le), para mayor loor y gloria de San Antonio.

Guerra de Melilla, Danza de. Danza del mismo tipo que la anterior, propia de Nogar de Cabrera (Le) en la que se escenificaban diferentes luchas y enfrentamientos guerreros.

Guindilla, Baile de la. Baile mímico en el que los bailadores han de ejecutar los pasos que indica la letra, que dice así: “*Quieres guindilla, quieres bailarla, en el huerto la tienes bien colorada, date de lado, del otro lado, etc*”. Se conoce en algunas comarcas leonesas, entre otras en la Tierra de León y La Sobarrriba.

Habas o Habas Verdes, Las. Baile antiguo extendido por muchas provincias bailándose y tocándose de muy diversa índole (con gaita de tres agujeros, fole, dulzaina, pandereta, etc) aunque coincidiendo en el aire binario de rítmica ágil. En el centro de Castilla (Burgos, Valladolid, Segovia y Avila) se interpreta generalmente con dulzaina y redoblante, siguiendo una melodía común de la que muchos dulzaineros hacen sus propias variantes. En Castilla solía interpretarse dispuestas las parejas en forma de rueda y cerraba comúnmente la sesión de baile, ya que era la última pieza que se tocaba antes de retirarse los asistentes. En áreas zamoranas de Sanabria y Carballada es un baile de fole o pandereta donde generalmente se canta en el estribillo “*toma las habas verdes, que tómalas allá, dáselas a quien quieras, que a mí nada se me dá*”, de donde toma el nombre. En la misma la tierra de Zamora y Campos se canta “*Por bailar las habas verdes, me metieron prisionero, caras habas, me salieron*” // En otras zonas de Aliste hace referencia al *baile charro* // En Ampudia (Pa) se tocaba como danza de procesión en compás de 8 / 8.

Hilandera, La. Baile mímico en el que los

bailadores gesticulan y bailan según lo indique la letra de los cantadores, frecuentemente empieza simulando el hilado con rueca y huso al son de “*Ella hilaba y devanaba, y bebía vino por una jarra...*”. Se conocen verisones en Palencia y Zamora, algunas de ellas de tipo infantil.

Huerto. Baile de ritmo ternario de la zona alta de Maragatería, Lucillo y Somoza (Le). Utiliza en ocasiones melodías conocidas como el “Manolo mío” o “la peregrina”.

Iglesia, Baile de la. En Santa Cruz de Valle Urbión (Bu), baile que realizan los danzantes en la procesión.

Incierta, La. *Baile charro* sayagués que en Moralina de Sayago (Za), se realiza en el ofertorio de la fiesta // En Torregamones (Za) se llama así al *baile del Ramo* a la Virgen del Rosario.

Jaleo, El. Suele llamarse así al *corrido* o *habas verdes* de Sanabria (Za) // En San Martín de Castañeda y Galende (Za) el Maestro Haedo recoge la denominación de *jaleo* para una variedad de jota.

Jarandilleras, las. Baile romancístico de Codesal de La Carballada (Za). Según Argimiro Crespo lo ejecutaban las mujeres tocando castañuelas. En las últimas estrofas de la canción (el romance de las “*Tres comadres borrachas*”) intervenían tres hombres provistos cada uno de una piel seca de cordero o cabrito, con la que golpeaban con furia a las mujeres “borrachas” hasta disolver el círculo, sin hacerlas daño.

Jarra, Baile de la. Variedad del *baile de la botella*. Así se recoge en Villamartín de Don Sancho, Alcuetas o Paradilla de la Sobarrriba (Le), donde era un juego propio de Cuaresma de mozos y mozas, que se realizaba en torno a un jarro de vino.

Jaula, La. *Danza de arcos* de Gumiel de Izán (Bu) tomada seguramente del antiguo paloteo, realizada con arcos adornados de cintas que unen los mozos para acabar subiéndolo a uno de los danzantes y sentarlo en el medio.

Java, La. Baile agarrado bailado en ocasiones como vals o a modo de mazurca.

Jeringosto del fraile, El. Denominación de Olmedo (Va) del baile de *la Gerigonza*., siendo aquí un baile circular propio de las bodas.

Jota. Popular baile español de ritmo ternario en el que se realizan tres pasos principales junto a infinidad de variantes de los mismos, a saber: el paseado o ladeado, el estribillo menudeado y los puntos o punteados.

Jota aguedera. Denominación propia de este

baile el día de Santa Agueda, en Toro (Za) y zonas cercanas de Valladolid (Tiedra).

Jota antigua. La de más tiempo. Se entiende como tal (en Segovia y Avila), un tipo de jota propio de danzas procesionales y de lucimiento personal del intérprete, al ser de muy complicada ejecución, siendo pocos los dulzaineros que la tienen dentro de su repertorio. Estas piezas reúnen en su partitura una amalgama de mudanzas o variaciones musicales afandangadas. Apenas se conocen piezas antiguas con este carácter, entre las que se encontrarían la llamada *jota antigua segoviana*, *la jota antigua del Tío Tocino* y *La Pinariega*, denominadas ocasionalmente como *Mudanza del Encinar*, *del Palomar* y *del Río*.

Jota bolera. Variedad de jota en el Bierzo (Le), llamada también corrida, por el paseo de la parte de la copla.

Jota callejera. Obviamente *jota de calle*. Aquella que se va tocando de ronda o por las calles de los pueblos aprovechándose el estribillo para correr las calles, parando en cada copla y haciendo el paso correspondiente. Así ocurre por ejemplo, en Navalmoral de la Sierra (Av) y otros pueblos de serranos.

Jota común. En Zamora, es *la jota pequeña*, la habitual, en contraposición a la *castellana* o *Grande*, propia de grandes festividades y de dulzaina.

Jota corrida. En diversas localidades desde Arrabalde (Za) a Casavieja (Av) denomina una jota en la que se va avanzando en vez de bailarse *a lo parado* // En Quintana del Pidio (Bu) se realizaba al final del baile, como *corrido de rueda* muy movido, que duraba largo tiempo // En Villanueva del Campo (Za), baile en rueda de tipo ternario en el que al bailar un sencillo punteado, la rueda va avanzando de derecha a izquierda // En el Bierzo (Le) se llama así también a *la jota bolera* por el paso que se hace en la estrofa, diferente al de *la puntiada*.

Jota chaconeada. Es una de las tres variantes de jota que forman el Baile sanabrés (Za), junto a la *del menudillo* y a *la punteada*. Denominada así por su paso básico.

Jota de amenudar, jota menuda o del menudillo. Otro de los tipos de jota de Sanabria (Za) que hace referencia a un estribillo muy picaresco y vivo.

Jota de arriba y de abajo. Dos maneras de acompañar el baile *de jota* en agrupaciones de cuerda en Avila, Soria y Segovia, dependiendo de las posturas en el traste y el pisado de las cuerdas. Se llaman también *del uno* y *del dos*, *primera* y *segunda* y se distingue así entre la jota y la *jota del cruzado*, *la seguida* o *corrida*, etc. En las

estribaciones de Soria hacia Aragón, y allí también, se conserva el término de *Jota baja* para la propia de ronda, similar a esta de *abajo*.

Jota de cuatro o de a cuatro. Forma de bailar *la jota* en cuadros de dos parejas, realizando los paseos y punteados del baile una vez con la propia pareja y otra vez con la contraria. Se conoce en Zamora (Aliste o Tábara) y León, pero esta forma de bailar en frecuencia también en la sierra de Avila en lo que se denomina *rondón*.

Jota de dos pasos. La que se baila en El Rebollar, Robleda (Sa), principalmente.

Jota de pique o de requiebros. Denominación dada a una *jota* en la que las coplas que se cantan son de contenido hiriente y de carácter enfrentado entre quienes cantan, estableciendo un pique derivado por alguna situación conflictiva (amores, celos, desaires, etc) contestándose con coplas en el baile.

Jota del uno y jota del dos. Se llama *del uno* porque se acompaña en “sol” y la postura en la guitarra se hace solamente con un dedo en el “sol” de la prima (tercer traste) en el sur de Avila y la Vera. *Del dos* es una variante del modo de tocar la jota en contraposición a la *jota del uno*, lo que indica otra postura en el traste de la guitarra.

Jota del cruzado. Su nombre corresponde al pisado (postura) de la guitarra, que se acompaña en “re” (al menos en la sierra de Avila) y al estilo de cantar la copla // Se conoce también en Segovia como *de la cruzada* y suele interpretarse en rondas.

Jota del final del cordón. La que en algunos pueblos de la sierra de Salamanca se realiza tras tejer y destejer *el trenzado de las cintas*.

Jota galana, jota grande, jota rabiosa o revolvedera. Denominaciones que hacen referencia a una *jota* que por su especial expresividad musical (rítmica viva, complicada ejecución musical, aire alegre y picado agudo) se solicitaba para animar el baile. Así *la jota rabiosa* de la sierra de Avila (Mijares) es muy briosa, con fragmentos ocasionales modernos de temas aragoneses, de Zarzuela; de *la jota grande* se habla en Toro, por ejemplo, o en Valladolid, la “*galana*” es una jota de dobles y triples picados musicales y saltada, como *la revolvedera*. En ocasiones, y en un mundo musical más moderno, estas jotas constan de múltiples partes y no es raro que tengan tres estribillos seguidos en vez de uno o dos // En Zamora, se llama *Jota Grande* a la de aires más vivos, más “castellana”, y generalmente propia de la dulzaina en contraposición a la de pandero, lato, conchas y fole.

Jota ladeada o de los lados. Nombre dado a otra de *las jotas* propias del baile sanabrés (Za) caracterizada por unos paseos laterales durante todo el baile.

Jota ligera. Es la llamada *jota de dos pasos* de Robleda (Sa).

Jota paloteada. La que se danza a la vez que entrechocan los palos los mozos de la cuadrilla de danzantes. Se conoce en Abades, Aguilafuente, Fuentepelayo, etc (Sg).

Jota paseada menuda. Una *jota* de Pedralba de la Pradería (Za) que se distingue de *la chaconeada* y *la punteada*.

Jota pequeña. En Zamora, es la habitual de pandereta, tambor, lato o conchas, y que se canta con ocasión de cualquier reunión.

Jota por arriba. Denominación del norte de León refiriéndose al estilo de bailar *El careado*.

Jota punteada, puntiada o apuntiada. Propia del baile sanabrés (Za) caracterizada por estilar un paso dado con la puntera del pié derecho y después con el izquierdo.

Jota primera y jota segunda. Denominación de los dos estilos de cantar y tocar *la jota* en Solana de Avila, correspondiéndose con *la jota de arriba y de abajo* o *del uno y del dos* // En Cebreros (Av) se distingue entre la *jota* y *la jota segunda o de arriba*.

Jota seguida. En Santa Cruz del Valle (Av), es la *jota callejera o de ronda*.

Jotas cortas y largas. En algunas zonas de Zamora son las jotas que van con o sin espuela, esto es, con o sin remate después del estribillo, o que cuentan con estribillo doble.

Jotica. Ocasionalmente se refiere a *la verata* o *rondeña* en alguna localidad abulense (En Guijando según Schindler).

Jotilla. Es el baile de *la jota* pero en tono cariñoso.

Jotilla de San Pedro. Danza de San Pedro de Gaillos (Sg), realizada por ocho mujeres y un hombre que dirige todas las evoluciones de la danza. Antiguamente eran ocho hombres los que la danzaban como parte del paloteo.

Jotita nueva, La. La última en aprenderse.

Juliana, La. Baile del norte de León organizado en grupos de cuatro bailadores, que se cruzan en aspa, dos a dos en los estribillos. El nombre lo toma de su estribillo "*No lo baila Juliana porque Narcisa, porque la Julianita baila depri-sa, Juliana...*"

Lazo, El. Cada una de las danzas sueltas o paloteos que realizan los danzantes de una determinada población. Se llama así por el juego complicado de figuras "entrelazadas" y porque es costumbre que a quien se dedique cada una de estas danzas se le coloque un lazo al cuello de los que llevan los danzantes // Nombre dado al *Tejido o trenzado de cintas* de Sagallos y Codesal de la Carballeda (Za).

Lado, Baile de. Baile de mímico en el que hay que juntar los frentes, espaldas y costados siguiendo la letra, que dice así: "*bailalo de lalo, bailalo, del otro costado, bailalo, de la delantera, etc*" de modo similar al *baile de las carrasquillas*.

Lambradas, Las. Danza de Barbadillo del Mercado (Bu) recogida por Justo del Río.

Lanceros, los. Baile de salón que se popularizó en España en el siglo XIX y que pasó en algunos pueblos a formar parte del baile popular. Así ocurrió en San Felices de los Gallegos (Sa), donde se conserva en cinco figuras según J. Cid Cebrián: la venia, la segunda parte, el puente y la cuarta, paseillo o marcha real, junto a una quinta o toque a formar *las boleras* que se bailan a continuación. Se cree que viene de la época de la estancia de los batallones de Lanceros en la guerra de la Independencia.

Levadura, La. Danza de *La pinariega* en Espjón (So).

Ligeras. Denominación del *ligero* en la zona de Aguilar de Campoo (Pa).

Ligero, El. Baile antiguo, de ritmo binario, característico de la cornisa cantábrica y de norte de la península, más suelto, rápido y saltado que los bailes *a lo pesado y jotas*.

Luminaria, Baile de la. El *baile de rueda* nocturno o de media tarde de algunas partes como Medina del Campo, Villalbarba, etc (Va) realizado entorno a una gran hoguera realizada con motivo de una fiesta local .

Luminarias, Las. En Piedralaves (Av) una parte de la danza del *Maquilandrón*.

Llano, Baile. Voz que define un tipo de baile más asentado y contrapuesto a *Lo ligero* o a *lo agudo*, aunque en la actualidad puede desarrollarse en la misma rítmica binaria (*corrido*) // En Segovia o la sierra de Avila llamaban así al fandango en ocasiones // En algunas zonas el Norte de León (Omaña. La Robla, Benllera, etc) es *el baile del país* o *la garrucha*, denominado *Baile Chano* en el habla de la zona // En Aliste (Za), designa también *al baile charro* // En la Maragatería (Le) se refiere *al corrido*.

Madriñas, Las. Baile de la localidad sala-

manquesa de Villasbuenas, y propio de la festividad del Ofertorio de Santa Marina y en el que éstas, las mayordomas y las “cuartilleras”, bailan y juguetean de un modo característico con los brazos, mientras los hombres las acompañan en su madrinazgo. Existen dos modalidades de la danza, *lenta y pitroqueada*.

Mala suegra, Baile de la. Es el baile tres de las Navas del Marqués (Av) que en ocasiones utiliza el conocido romance de la Mala suegra para acompañar este baile, que generalmente suele hacerse con el de Gerineldo.

Malagueñas. Tipo de *Fandango* bailado a modo de jota, propio del sur de Avila y de Málaga también, claro. Nombre de *la rondeña* o *verata* en la bajada de Gredos (Av).

Mambrú, El. Baile que utiliza como soporte musical el romance de Mambrú, conocido también como “La mala noticia”, de donde toma el nombre (“*Mambrú se fué a la guerra, no sé cuando vendrá...*”). Se organiza en grupos de cuatro bailarines que van rotando de posición en el cuadro, pasando unos por delante de otros y acompañándose de palmas. Se conoce en León y Zamora (Aliste, Alba, La Carballeda, etc).

Mandilín, El. Baile popular (*charro, ligero, agarrado*) que toma el nombre de la letra “*Ese mandilín que me diste ayer, yo le recosí yo le remendé*” // En Santa Cristina de la Polvorosa (Za) lo bailan por parejas, agarradas las mujeres de su mandil y voleándolo en su estribillo.

Manzana, La. Baile de boda, propio de muchas partes de Salamanca, Avila y Segovia, en el que la novia bailaba con una manzana hincada en un cuchillo o tenedor, en la que los invitados clavaban con alfileres los billetes del regalo, mientras bailaban brevemente con ella *las galas* (una *jota corta*).

Mañanita de San Juan. Baile de Torreblacos (So) recogido por Schindler en su cancionero.

Maquilandrón, El. De Piedralaves (Av). “*Danza rítmica del valle del Tiétar que se ejecutaba en carnaval al son de las castañuelas y el rabel. La primera parte, de las castañuelas, la bailan mozos y mozas en grupos de cuatro ocho, etc. La segunda parte, de los palillos, sólo los mozos, haciendo mil combinaciones, y repitiendo varias veces el motivo. La tercera es el mantamiento del “fantoche”, mientras todos cantan una irónica canción. La cuarta es la pantomima del entierro, y al terminar éste, el que creías muerto, resucita, y con una vejiga atada a una cuerda, disuelve a golpes la fiesta*”.

Maragato, Baile del. Baile socarrón de Maragatería conocido también en Zamora y otras

muchas partes, en el que los bailarines se recogen los pantalones, o las sayas (si son mujeres) abombando estas prendas imitando los antiguos trajes de los arrieros maragatos. El nombre lo toma del estribillo, que dice así: “*Vamos a bailar maragato, vamos a bailar bragas anchas...*”

Marcha de los danzantes, La. Es el pasacalles de acompañamiento de los danzantes del paloteo en muchos pueblos.

Marichao, O. Variante del *corrido sanabrés* de Porto de Sanabria (Za) que se tañía con gaita, pandero cuadrado o rabel. Además del “p’acá y p’allá” de las parejas era característico levantar mucho los brazos. También se conoce como *o baile d’eiquí*.

Marquesito, El. Baile bodeguero por excelencia, en el que los bailarines siguiendo la letra del cantar, van dando vueltas en corro y despojándose de sus prendas de vestir según se van enumerando en el cantar hasta ... beberse todo el líquido elemento. El nombre lo toma de la letra que dice así. “*Date la vuelta Marqués, y tú también culo barro, y tu también...*” . Es muy conocido en Lastras de Cuéllar (Sg).

Maruxiña, La. Denominación de Cervantes de Sanabria (Za) para un baile de tipo habas verdes. El tombre lo toma de la letra, que cita a esta famosa gallega.

Marzas, Las (O *el encadenado*). Baile de Boada de Roa (Bu), de parejas que realizan cadenas y puentes rematando en un círculo al final de la danza. De Justo del Río.

Mata la bicha o “saca la bicha”. Baile agarrado de tipo *polca* conocido en localidades de Sayago (Za) como Muga o Mayalde. La gracia consiste en intentar meter la pierna el hombre entre las sayas de la mujer en el estribillo que dice “*mata la bicha, plas, plas*”

Mayo, Trenzado del. Es el tejido de cintas en muchos lugares.

Mayas, Las. Baile ritual de Maragatería (Le) realizado por las mozas ataviadas con una indumentaria particular // Baile de San Cristóbal de la Cuesta (Sa) el 3 de mayo realizado por las mozas mientras visitan las casas del pueblo “*quienes cantan y bailan este canto con acompañamiento de pandereta*” (Cancionero de A. Sánchez Fraile) // En Neila (Bu) baile, también llamado *al villano*, que realizan las mozas en corro, tañendo panderetas, engalanas ellas de mil cintas de colores que las caen del cuello a los pies.

Media manzana, Baile de la. Baile que se realiza en Cabeza de Bajar (Sa), en la festividad del Tálamo de la Virgen, ejecutándose después de

los ofrecijos de la procesión.

Medida, La. Baile propio de la boda alistana y zonas cercanas como La Carballeda. El baile se desarrolla alrededor de una medida de vino sobre la que se pone una hogaza de pan, una jarra o vaso de vino, unos puros o algunos otros regalos, y los bailadores, de uno en uno, rodean bailando a ritmo *de charro* esta medida a son de tamboril o fole. A una señal musical pasan la pierna por encima cuidando de no caer nada de lo que tan cuidadosamente se ha colocado, para al final hacerlo todos juntos.

Medio cántaro, El. Baile de boda o *la medida* en Aliste y La Carballeda (Za).

Menudo, El. Denominación local sanabresa (Za) de *la jota del menudillo*.

Milano o milanazo, El. Baile de la zona de Almazán (So), que simula el acoso de este ave rapaz a las palomas, aquí representadas por los danzantes, que efectuaran curiosos movimientos para salir indemnes de sus reiterados ataques. Pudiera estar relacionado con el Milano burgalés de Zazuar, que es una danza solemne y señorial de tipo salón o cortesano, en rueda. La letra también hace referencia a la caza y persecución de una paloma por un milano // En Vozmediano (Soria) es un baile realizado en el cambio anual de mayordomías, golpeándose los mayordomos con el libro de la cofradía en la cabeza y bailando alrededor de una columna, en presencia de los hermanos // El Maestro Olmeda también llama así *al agudo* burgalés en alguna ocasión.

Mingacho, El. El baile del *pingacho*, en La Inhiesta (Za) y otras localidades de la Tierra del Pan.

Mirrio, El. Suerte de baile propia de la localidad de Tordehumos (Valladolid) en el que los bailadores desarman la rueda o las filas de la jota corriendo a las mozas para levantarlas las sayas a la voz de *¡Venga, Mirrio!, ¡anda Mirrio!, ¡dale, toma, Mirrio!*.

Mis, mis. Baile de tipo *llano* o *corrido* (binario) conocido en la Maragatería y zonas cercanas (Valdería, Orbigo, etc) que toma el nombre de su estribillo: *“Mis-mis, ven a acá, ven acá mis mis, mis-mis, ven acá, traeme la perdiz”*. Se baila de forma diferente al *corrido* de esta zona haciendo unos característicos cruces de pies en el estribillo.

Molinero no le quiero. Baile recogido por Schindler en Zayas de Báscones (So).

Mochadas, Las. Gracioso choque de cabezas que da la pareja de gigantillos de Burgos en uno de sus bailes.

Molondrón. Baile *a lo agudo* en Soria y

Burgos. Schindler lo recoge así en San Pedro Manrique (So) // Es denominación genérica de un tipo de baile que toma en nombre de un estribillo común: *“Molo, molondrón, molondrón, molondrera...”*.

Monitos, Los. De la zona de Vicarías (So). Los bailan dos parejas con aires de *jota* de influencia aragonesa y los ejecutantes entrecruzan las parejas con repiqueteos de los brazos y pies.

Montañesa. Denominación dada en el Bierzo (Le) al baile de *la porrusalda*.

Morcillas, Las. *“Bailar las morcillas”* es el baile popular que se hace en las matanzas y hacía referencia al animado baile del día que se preparaban estos embutidos. En algunas zonas, como en Salamanca o Zamora las morcillas se colocaban en unos altos varales y la gente pasaba por debajo bailando *la jota* u otros bailes locales en la creencia de que así no se estropearía el embutido // Baile de tipo mímico en el que los bailadores subían y bajaban los brazos haciendo ver que no tenían ninguna morcilla escondida en ellos después de la matanza, conocido en Frómista (Palencia).

Morito Pítitón. *Baile a lo agudo* de algunas partes de Burgos que toma el nombre de la letra con la que se acompaña, llamándose en ocasiones *el Milano*. En el Valle de Valdivielso (Bu), Justo del Río recogió esta danza *al agudo* que remataba el baile en círculo, cogidos muchachos y muchachas de la mano y cambiando de parejas después // Hoy día se conserva como una conocida tonada de juego infantil.

Mosú del Angulé, El. Danza de castañuelas de los danzantes de Quintana del Pidio (Bu).

Mudanza. Denominación dada a algunas piezas musicales de tipo ritual o procesional, conociéndose así, y dependiendo del pueblo, *La Entradilla, La Pinariega* o *La “Jota antigua”* // La Mudanza es un fraseo musical de los muchos que forman cada una de las piezas anteriormente citadas y que, dependiendo del intérprete, eran más o menos complicadas y en mayor o menor número.

Mudanza aflamencada o afandangada. Nombre dado en ocasiones a la *Jota Antigua*.

Mudao, Baile. Nombre del *corrido* en la zona de Tabuyo del Monte (Le).

Muela, Baile de la. *Baile de rueda* de Castriello de la Reina (Bu), propio del alto de La Muela, de esa localidad.

Muerte, Baile o Danza de la. Danza de Santa Cruz del Valle Urbión (Bu) en la que se escenifica la muerte y posterior resurrección de un personaje de la danza, el cachibirrio. (o chivorra,

maquilandrón, botarga, etc). En Belorado (Bu) es la muerte del “pelele” y en Las Machorras se realiza también. Se conoce la representación en Grijota (Pa), Piedralaves (Av) y diferentes localidades de Soria, León y Salamanca.

Mula coronela, La. Baile de Santervás del Burgo (So) recogido por Schindler.

Muñeira, moliñeira o molinera (dependiendo del habla local). Se conoce en León (Mara-gatería, Cabrera y Bierzo) y en Zamora en Aliste y en la Alta y Baja Sanabria, acompañándose según el lugar, de pandereta, pandero cuadrado, fole o flauta de tres agujeros y tamboril, con uno de los toques más airosos y complicados de ejecutar.

Navaja cabriterera, La. Baile masculino principalmente que, a modo de jota, se hace alrededor de una navaja clavada en el suelo, pasando las piernas por entre ella sin tirarla, de modo similar al *baile de la botella*. Se conoce en algunas localidades de Segovia, La Moraña (Av) y a buen seguro en muchas más.

Niño, Baile del. Danza de algunas localidades de Zamora (Toro, Sanzoles, Villavendimio y Venialbo) en la que los mozos danzadores o quintos del año, formaban cruces y cadenas delante de la imagen patronal.

Ofertorio. Baile ritual de la sierra de Salamanca que puede interpretarse a ritmo de charro verdadero o charrada en El Rebollar (Sa). Lo bailan en las fiestas locales delante de la Virgen o santo ofreciendo velas, roscones, etc, dos madrinas, de forma ceremonial hacia adelante y hacia atrás, acompañadas por dos hombres que tocan las castañuelas y bailan con ellas en las vueltas.

Oficios, Danza de los. Antigua y propia danza de paloteo que representaba diferentes oficios (herredo, barbero, tejedor, cazador, músico, etc) en unos intermedios musicales.

Osana, La. Danza de castañuelas de Villambista (Bu) recuperada por Justo de Río.

P’acá y p’allá. Denominación alistana (Za) del *baile charro* // En ocasiones se llama así al *agudillo* en Burgos.

P’arriba, baile. De Camposalinas (Le), es una variante de *los titos*.

P’arriba corrido. Denominación de Morriendo y San Feliz de las Lavanderas (Le) para un baile de tipo *titos* o *corrido leonés*.

Pachacorra, La. Baile descrito por Aurelio Capmany en su tratado de Folklore y Costumbres de España de 1931. Fue un baile estilado en Zamora, similar al *baile charro* o de *culadas*, denominado así, según Capmany “a fin de distin-

guirlo del llamado de las habas verdes” (que no llevaría “las culadas”).

Pajera, La. Baile de *jota* que toma el título del estribillo “*Caballero, yo soy la pajera, no llevo zapato ni tampoco media*”. Es una jota muy conocida en algunas zonas de nuestra comunidad especialmente en Zamora. En el pueblo de Villalube (Za), se acostumbra a bailar de igual modo que las demás jotas solamente que en ésta en concreto, al remate de cada vuelta, los mozos agarraban a su pareja por la cintura y la subían en alto.

Palillo, El. Pasacalles de Castronuño (Va) que los vecinos bailan incansables en la fiesta del pueblo durante horas y horas. El nombre lo toma del estribillo que dice así: “*Este es el palillo, niña, del tío Roque, aquí te lo traigo para que lo toques*”.

Palitroque, El. Danza masculina de Palazuelos de la Sierra (Bu) en la que realizaban una serie de figuras chocando entre sí los palos que llevaban en sus manos.

Palo, Baile del. Se refiere a *Trenzar el palo (las cintas)* en Avila o bailar alrededor del *mayo* en Palencia y Valladolid // En Medina del Campo (Va) era el *baile de rueda* que se hacía alrededor del mayo, o árbol pinado el primero de mayo en la plaza del pueblo.

Palomas chiclaneras, Las. Baile de las Tierras de Calatañazor (So), “*especie de rústico minué que conserva a través de sus sencillas evoluciones la señorial galantería y finura del minué cortesano*”. Reza la letra: “*las palomas chiclaneras se vienen y se van, dejémoslas que vuelen que ellas volverán*”.

Palomas de Madrid, Las. Popular polca que se bailaba en Villada (Pa) cuya letra empezaba “*Las palomas de Madrid, salen a pasear en coche...*”.

Paloteo, paleo, palilleo, palitroque o paloteado. Danza antigua entre hombres que, armados de dos palos, realizan diferentes figuras de danza, denominadas “*lazos*” en los que entrecocan los palos que llevan en sus manos y cambiando varias veces de fila, dando vueltas, etc.

Panceado. *Baile agarrado o pasodoble*, así nombrado en el norte de Palencia..

Palomitas, Las. Segunda parte de la danza y representación de *la muerte del Maquilandrón* de Piedralaves (Av).

Pandereta, Baile de la. Una jota soriana, según García Matos.

Pandero, Baile del. Es el *baile del país* o la

garrucha en el Norte de León. Se llama así por ser éste (el pandero cuadrado) el instrumento propio para tocarlo.

Pañuelos, Los. Baile de tipo mímico de La Sobarriba (Le), en el que las parejas forman figuras cogiéndose las parejas a los extremos de unos pañuelos // En algunas localidades de Burgos es baile de danzantes, o de mozos y mozas, que realizan diferentes encadenados y corros asidos por pañuelos.

Papudo, El. Baile popular de Paredes de Nava (Pa), a modo de *jota* pero en el que hay que dar unas palmadas en los estribillos de la misma. El “papudo” es una figura de madera que asoma por un ventanal en la torre de la Iglesia de Santa Eulalia de la localidad, y que marcaba, dentro de un juego mecánico de relojería, las horas.

Pasacalles, El. Danza que se ejecuta por calles y plazas en los días de la fiesta en muchas localidades, yendo danzando a la vez que se avanza. Comúnmente se utiliza para llevar y acompañar a las autoridades hasta la iglesia y regresarlas a su casa.

Pasadillas, Las. Procesional *baile de la Virgen* de danzantes de la prov. de Burgos.

Paseillo de la danza. Preludio de cada lazo del paloteo en Dueñas (Pa).

Parrillano, Danza del. Baile de La Pedraja de Portillo (Va), que se hacía como final de fiestas.

Pastores, Danza de. La que ejecutan los de este oficio. Especialmente la que celebran en Joarilla de las Matas (Le) los de este gremio.

Pata, Baile de la. Baile binario conocido en toda la Vega de Saldaña (Pa) caracterizado por un paso que consiste en subir y bajar las piernas rápidamente de modo alternativo, de ahí el nombre.

Patata frita, La. Baile agarrado “de meter la pierna” de Muelas del Pan (Za).

Pava, La. Baile mímico conocido en la comunidad, entre otros lugares en Peñaparda y el Payo (Sa) (saliendo un bailaror en solitario al corro), en Laina (So) recogido por Schindler, Coca (Sg) recogido por A. Marazuela o en La Churrería (Va). Ha quedado en la tradición como baile infantil en muchos casos, o dentro a su vez de otros bailes mímicos como en algunas versiones de la *Gerigonza* de Valladolid o el *Galandum* de Zamora. El nombre lo toma de la letra, que dice: “*la pava, la pava, lo rica que estaba, mejor estaba el moje que no las tajadas, que lo manda el rey que...*” realizando gestos con la mano o “lo que el rey mande”, generalmente, saltar y brincar y dar

vueltas al aire...

Pelele, El. Baile de Neila (Bu), en el que los bailarores bailaban cruzando un pié sobre otro y golpeando en el suelo en los tres primeros compases, y después con el otro pié. En los restantes compases musicales se cogían las parejas de la mano y, formando un arco, y había de pasar la mujer por debajo de él varias veces. Al final seguía un breve *agudillo*, acabando con largos relinchidos.

Pendón, Bailar el. Ritual que un devoto realiza en una procesión portando un pendón o banderola y haciendo diferentes venias o reverencias con él ante una imagen sagrada o una autoridad.

Pera, Baile de la. *Baile de Boda* en tierras de Segovia, en las comarcas de La Churrería o Fuentidueña (Véase *baile de la manzana*).

Peregrina, pelegrina o pelerina, La. Romance que ha servido hasta la actualidad como texto de baile o danza en muchas localidades en la Península. En nuestra comunidad se utiliza en diferentes soportes rítmicos, por ejemplo en la Maragatería, en ritmo ternario, se interpreta también en ritmo de *charro* y *charrada* para baile, para *tejido de cintas* en agrupaciones de danzantes (Torrelobatón (Va) o como *pasacalles* festivo en Castronuño (Va)(Véase, *El palillo*).

Perantón, El. Baile de Salamanca en ritmo de *charrada* que se distingue de ésta en llevar un estribillo doble, de pasos distintos // En ocasiones se llama *perantón* al *picado* o *baile de las viejas*.

Pericote, El. Baile antiguo realizado por trios de dos mujeres y un hombre o tres mujeres. El baile se desarrolla entre dos, siendo el tercero el que baila entre ellas entrando y saliendo de la pareja y cambiando el puesto con una de las dos. Al acabar la música una de ellas queda fuera, diciendo que ha quedado “perico”, de donde pudiera venir el nombre del baile. Se conoce una versión ya muy perdida en la montaña de Palencia, en Lores, reutilizada después junto a otros bailes locales para coreografiar la célebre *Danza del Cuevanito*, que tantas disputas originó entre grupos de Santander y Palencia, sobre la “propiedad” del baile. Ocasionalmente ha quedado el baile como ligero con el estribillo siguiente: “*Baila el pericote, pericote, baila el pericote, pericote y nada más*”.

Perigonza o peringosa. Denominación de la *Gerigonza* en Burgos.

Peseta, Bailar la. Véase *La cinta*.

Petitorio, Danza del. En la festividad de San Juan en Frías (Bu), la que realizan los danzantes cambiando de posiciones y bailando con sus parejas respectivas al final de esta pieza.

Pica, La. Es el *baile de boda* o “*la rosca*” en Ciudad Rodrigo (Sa), ya que “*la pica*” es en esta zona una rosca de pan o un bollo maimón que se solía hacer para estos eventos, alrededor del que se bailaba. Se conoce también como *Pica corrida*.

Picao. Denominación de la Sierra de Francia (Sa) dada a un baile en ritmo y cadencia de *charrada*.

Picao de arriba. Denominación recogida por García Matos en Navasfrías (Sa), para referirse a un baile en compás de 10 / 16.

Picao asentao. En ocasiones es el fandango en la sierra de Salamanca, que lo distingue del simple *picao* o *charrada*.

Picao “baile de las viejas”. Denominación de La Alberca (Sa) dada el *picao*.

Picao perantón. Denominación local de Mogarraz (Sa) para el *picao*.

Picao repicoteao. Denominación de la *charrada* en Escorial de la Sierra (Sa).

Pinariega, La. Danza procesional muy popular en la Tierra de Pinares de Valladolid y Segovia, de donde toma el nombre, acuñado, posiblemente por A. Marazuela, aunque se conoce también como la *Danza de la Virgen* o *del Santo*. Es muy popular también en el Cerrato de Palencia, gran parte de Burgos, en Avila y en el occidente de Soria. Está formada por diferentes mudanzas o fragmentos musicales que suelen danzar los hombres de cara a la imagen procesional.

Pindajo, El. Baile *del pingacho* según una baile recogida por F. Olmeda en Burgos.

Pingacho, o pingo chumarro, El. Baile de tipo mímico muy popular en toda la península y en el que las parejas han de chocar sus caderas, delante y trasera cuando lo indique la letra. El nombre lo toma de esta misma letra que dice así: “*Por baile el pingacho, madre, me dieron un real, bailalo, morena, bailalo con sal, bailalo de un lado, etc*”.

Pino, Danza del. Olmeda nombra como tal el baile “*Al villano*” de Neila (Bu).

Pinochada, La. Danza, según Justo del Río, de La sierra de Burgos.

Piña, la; o Baile de la Piñata. Baile propio de las fechas de carnaval, concretamente del realizado el “domingo gordo” en muchas localidades, entre otras, en Valdestillas, Pedrajas de San Esteban, Mota del Marqués o Medina del Campo en Valladolid. Es una denominación muy popular también en Segovia. El nombre lo toma de la antigua costumbre, que aún se realiza en muchas localidades, de pasar las parejas bailando por debajo de una “piñata” o recipiente de papel, cartón

o de barro cocido del que penden unas argollas que envuelven unas cintas de colores. En un momento del baile pasan las parejas por debajo y tiran de la cinta, que según el color, indicará la fortuna para el año de la pareja de enamorados.

Polido galán. Antigua danza de Guisatecha (Le), de tipo romancístico recopilada por M. Manzano en su Cancionero Leonés.

Polvorita, La. Baile de Villarino (Sa) en el que los bailarines recorren todas las posiciones y puestos del cuadro o de las filas de la formación en la que están dispuestos.

Pollos o “pochos”, Los. Baile de Laciana (Le) a son de panderos y panderetas en el que los bailarines, en grupos de cuatro, entran de dos en dos a la orden de la cantadora, a bailar. Los dos últimos que quedan sin pareja al acabar quedan “pollos”, de ahí la denominación.

Por aquel camino verde. Danza de tipo romancístico realizada en corro de Pontedo (Le) recogida por Manzano en su cancionero Leonés.

Por arriba, Baile. Baile de tipo binario, similar *al agudo* o *ligero montañés*, propio del norte de León y algunas localidades de Fuentes Carrionas (Pa).

Porrusalda. Baile de tipo binario, emparentado con *corridos* leoneses y *habas verdes* que toma el nombre de la gastronomía vasca (un guisado de puerros). El estribillo dice así: “*Si quieres que te cante la porrusalda, si quieres que te cante la tienes que bailar*” // En Bohoyo (Av) se bailó en tiempos una *perrusalda*, aunque desconocemos cómo // En algunas localidades de Tierra de Campos en Valladolid se conoce con este nombre el baile de las *habas verdes* (*de voz y pandereta*) // Olmeda lo recoge en Burgos como denominación del *baile a lo agudo* // En el Bierzo se conoce como *Montañesa*.

Puchero, Baile del. Aquel que se realiza en torno al mismo pasando los bailarines las piernas por encima procurando no tirarlo, del tipo *baile de la botella* o *del jarro*. En Adrada de Haza (Bu) lo bailan mozos y mozas en época de águedas.

Puente, La o el. Danza propia de agrupaciones de paloteadores que simulan la figura de un arco. Así lo conocen en Torreal de San Pedro (Sg) // En Villamediana (Pa), era una danza en la que dos paloteadores unían sus manos y hacían pasar al resto de los danzantes por debajo.

Pulgas, Las. Baile moderno de tipo valseado en el que puede bailarse el estribillo a modo de *jota*, pasando a bailarse agarrado en la estrofa. Es una forma de baile conocida en muchas partes

en un intento de introducir el baile nuevo y mezclarlo con el antiguo. El nombre lo toma de su estribillo: “*Yo con las pulgas ando reñida, porque me pican después de dormida*”. Se conoce en Zamora (Sanabria, Sayago).

Punta y el tacón, La. Denominación para la polca en nuestra geografía, ya que éste era un paso frecuente del baile. En ocasiones se canta en este baile: “*Rafael de mi vida, Rafael de mi amor, enséñame a bailar la punta y el tacón. – La punta y el tacón se baila con el pié, Rafael de mi vida, Rafael de mi bien*”.

Punteado, El. Danza de danzantes de Tierra de Campos de Valladolid y Palencia en compás de 2 / 4 ó de 8 / 8 // En ocasiones viene a ser un remate de otra danza anterior en compás de 5 / 8 ó de 7 / 8 .

Punteao. Baile de Neila (Bu) en el que hay que hacer un paso marcando mucho con la puntera del pié.

Puntiado, El. Jota de doce puntos de Cobraña (Le).

Punto, El. Señal, nota o breve entrada musical que el tocador interpreta para dar aviso a los danzantes del comienzo de la pieza, para indicar un cambio de ritmo o de paso que éstos han de realizar. Es frecuente aún oír la voz de “¡Punto, tamboritero!” para indicar a los músicos que los bailadores están listos. Este punto se aprovecha para cambiar la dirección de la danza tras un salto o una vuelta, o para realizar un breve pero efectista paso (un salto, una zapateta o un saludo) // Cada uno de los pasos diferentes de baile que puede realizar un danzante.

Rabiosa, La. Baile repetitivo de Villarino de los Aires (Sa) en el que los bailadores recorren uno a uno todos los puntos del cuadro o fila en la que están dispuestos.

Rabudixío. Baile de vals de Laciana (Le).

Ramilletillo, El. Baile de Navalilla (Sg) que tocado con panderetas y almireces se hacía en las romerías. El nombre lo toma de la letra: “*Con el ramilletillo sí, con el ramilletillo no.....*”

Ramo, El. Baile procesional de la familia del charro propio de Sayago (Za) y norte de Salamanca en el que la pareja baila enfrentada pasando una por detrás de la otra en el estribillo, cambiando de lugar mientras van avanzando // En otras zonas como la Sierra de Salamanca se conoce como *ramo al tejido de cintas*, y solía estar formado por varias partes: la contradanza, las relaciones, los cruces y el tecido o tejido.

Raposa, La. Danza similar a *la culebra* que los danzantes de Corporales de Cabrera (Le), a son de castañuelas, ejecuta tras los bailes de *la*

entrada y el corrín.

Rapto de la rosca, El. Antiguo baile de Bermillo de Sayago (Za) que realizaban cuatro mozos alrededor de una mesa. Posiblemente estuviera emparentado con *La rosca de la boda*.

Rastrero, Baile. Nombre dado en Las Omañas (Le) al *Baile Llano* o *del país*.

Ratón, Baile del. En el sur de Salamanca (Rebollar y Campo Charro) era *el baile de las galas* de la novia, bailando la novia con una manzana clavada en un tenedor mientras recibía los regalos en dinero o en especie // En Corporario (Sa), baile que se hacía encima de una mesa de madera buscando amplificar el sonido del borneo y taconeo de los pasos.

Reata, La. Danza de los danzantes de Pinilla Trasmonte (Bu) a son de castañuelas y evolucionado de puesto los danzadores.

Recaida, La. Remate, paso o parte final de *baile charro* sayagués (Za) y salmantino, que se basa en un desplazamiento lateral que da una apariencia de caída lateral.

Redondela. *Baile corrido de rueda* en algunas localidades de Palencia (Ampudia) // Bajo esta denominación, en Medina de Pomar (Bu), Justo del Río recogió una danza *al agudo* de corro en el que los hombres sacaban a bailar a las mozas con unos pañuelos de la mano, echándolas unas relaciones cantadas a las que contestaban ellas sin dejar de bailar.

Redondilla. *Baile de rueda* en la Tierra de Campos de Valladolid y Palencia. Conocida y practicada especialmente en Frechilla (Palencia) en las fiestas de San Miguel, siendo el remate de la verbena popular, aunque antiguamente la tocaban los dulzaineros en la plaza en compás de 10 / 16, ritmo perdido en la actualidad y ya suavizado hacia los ternarios // Este vocablo se utiliza en León para una *jota* en corro.

Redondón, El. *Baile en rueda* de la localidad de Entrepeñas (Za), en ritmo ternario.

Regudón, El. Denominación local del “Rigodón” en algunas localidades, entre ellas Piña de Campos y Fuentes de Valdepero (Pa).

Reinado, El. Danza de Barbadillo del Mercado (Bu) del día de Navidad, de carácter señorial y a son de dulzaina. El baile se interrumpía cuando un vecino quitaba el sombrero a uno de los danzantes y éste había de recuperarlo seguidamente.

Remate, El. Baile propio de la Ojeda (Palencia). Es un baile a lo ligero que se interpreta unido a la jota y a continuación de ésta, de ahí el nombre.

Remeneo, El. Voz recogida por Olmeda en Burgos para referirse a una variante de la conocida *danza de procesión, del santo o pinariega*.

Rengue o renque. Denominación de algunos pueblos de la sierra de Segovia dada a *las habas verdes*, por ir en filas unos detrás de otros e ir avanzando. Así se llamó al ferrocarril al principio de su funcionamiento.

Repaseado. Baile portugués agarrado, que se baila en la raya de Aliste (Za).

Repicao. Uno de los bailes de Frías (Bu) que se ejecutan en la fiesta del Capitán.

Repicoteado. Denominación local del baile ternario (jota y fandango) del pueblo de El Payo (Sa). En ocasiones se distinguen dos tipos de baile en esta secuencia, *el picao* y el propiamente *repicoteao*, más vivo y animado.

Respeto, Baile del. El que realizan en Vinuesa (So) en la Fiesta de la Pinochada, uno a uno, todos los cofrades después de haber dejado su boina en el suelo, entregada después al danzante que le sigue en este baile (una *jota*).

Respigo, El. Véase “*galas*” de boda o *baile del espigo*. En Salamanca se llama también *el Respiguelo*.

Respingoneras o respingueras, Las. Baile binario también llamado de *Las habas verdes*, propio de muchas zonas de Segovia y principalmente en la Sierra (Zarzuela del Monte, Villacastín, El Espinar, etc) que se interpreta al final de la sesión de *baile de rueda*. Se conocen varias melodías muy diferentes para esta baile.

Rey Nabucodonosor, Danzas del. Conjunto de danzas que se ejecutaban en Corporales de Cabrera (Le) junto a una representación teatral.

Rigodón, El. Baile europeo de salón popularizado desde mediados del siglo XIX en el medio rural español, donde en ocasiones ha pasado a formar parte de la propia tradición local. Así se baila en Villalcazar de Sirga (Pa) en la festividad de Santiago Apóstol, ataviadas las parejas con trajes de boda, algunos de ellos de principios del siglo XX. Era un baile conocido en la zona, donde se recuerda con el nombre de “*regudón*” y principalmente una de las figuras de este baile, *la cadena*.

Ris con el ras, El. Danza de los danzantes de Hontoria del Pinar (Bu) que ejecutan con una sonaja o “sonajal” que frota sobre un palo dentado. El nombre viene dado por el sonido de estas sonajas.

Rodelas, Danza de. Baile de Vinuesa (So) dentro del complejo festivo de la Pinochada.

Rodillada, La. Danza de los danzantes de Villamediana (Pa) en la que se arrodillaban al punto o señal dada por el tamboritero.

Romero, El. Danza masculina de castañuelas de Villambistia (Bu).

Rondón, El. Baile mixto en rueda o círculo del sur de Avila (Valle del Alberche, Candeleda, etc) interpretado antiguamente con gaitilla y tamboril y más modernamente con rondalla de cuerda, lo que ha favorecido en ocasiones el traspase de plantillas rítmicas irregulares (propios de *la rueda* castellana, de 10 / 16) a ternarias de tipo jotesco. El rondón, propiamente, se correspondería con el *baile corrido* castellano de dulzaina, en el que se avanza a la vez que se marcan los pasos de baile // En esta misma zona es la forma habitual de bailar *la jota* (también se baila en fila) haciéndose un único círculo de hombres y mujeres que bailan a un lado y a otro alternativamente, girando en el estribillo haciendo un gran corro // Olmeda recoge esta acepción para *la rueda* en Burgos.

Rondeña, La. Cante y baile propio de Ronda, pero muy popular al Norte de Cáceres, Toledo y toda la Mancha y Andalucía. Se canta y se baila con frecuencia en la sierra Gredos, el Tiétar, etc (Candeleda, Serranillos, Hoyocasero, Pedro Bernardo, Gavilanes, etc). En cuanto al cante es un fandango y en cuanto al baile es un modo *jotesco* con un paso determinado y un estribillo, aunque con gracia diferente *la jota*.

Rosca, La. Denominación por excelencia dada al baile de boda // En Palencia y León es un *Baile de boda* que las mozas realizan en torno a una mesa en la que hay depositada una jarra de vino, y una hogaza o unos dulces, siendo propio en la zona palentina de La Valdecuriada, La Loma y La Valdavia; y en León en Tejerina, Prioro o Los Mozos. Se conocen las siguientes acepciones: ***Bailar la rosca, correr la rosca, correr el bollo o el Roscón*** // En Segovia, “*los dos primeros días de la boda, después de la cena, el novio saca una rosca de pan y se pone de rodillas delante de la novia, que coge la rosca con la mano izquierda; el novio se levanta del suelo, y los recién casados dan una vuelta al baile, que empieza siendo ellos la primera pareja; lo mismo hace el padrino con la madrina; después sacan una mesa, encima de la cual ponen un gran número de roscas...y un jarro con vino; el padrino se coloca al frente de la mesa, y todo el que quiere se acerca a ella, coge una rosca, se la ofrece a la que le parece, y ésta, llevando en la mano la rosca, da una vuelta al baile y cuando la deja en su sitio el que la sacó a bailar, entrega cincuenta céntimos en al mesa, coge el jarro, bebe, y tiene derecho a dar vino a cuantos quiera*” (Vergara, G.M. “Derecho consue-

tudinario... // En Salamanca y Sayago (Za) es el baile de boda por excelencia que se compone de varios bailes (*la escuadra, el charro, la jota o fandango* y modernamente *un agarrado* final) tocados con dulzaina o con flauta de tres agujeros, que bailan los novios entorno a una mesa en la que está un bollo o rosca especialmente decorado. Opuestos en la mesa, en cada vuelta de la pieza (Cuatro vueltas de *charro* y cuatro de *fandango*) ocultan este bollo con una de las esquinas de un mantón puesto de mantel que cae por la mesa y lo destapan a las vueltas siguientes. Es un baile en el que se demuestra la habilidad de la pareja de baile, dada su complejidad // En Vilvestre (Sa) la bailan todos los quintos junto con sus novias.

Rosquillas, Baile de las. En algunas localidades es el que hacen los quintos cuando piden el aguinaldo de “la rosquilla” por las casas y hacen bailar a las mozas a la puerta de sus casas, costumbre frecuente en Valladolid, Avila o Segovia.

Rueda, La. Formación habitual en la que se desarrollaba el baile popular castellano en las plazas de los pueblos, formando los hombres un círculo interior y las mujeres uno exterior, que avanzaba de derecha a izquierda siguiendo las evoluciones de la música. En esa formación se desgranaban los bailes locales, separados por largos redobles de tambor en los que las parejas paseaban y charlaban. Generalmente era un *baile corrido* el primero en efectuarse, después *la jota*, o en su caso *el fandango*, otro *corrido*, *las boleras* o *seguidillas*, un *pasodoble*, un *vals*, para acabar con *las habas verdes*.

Rueda de los pañuelos, La. Baile de Castriello de la Reina (Bu), que ejecutan las mozas con pañuelos haciendo figuras, cadenas y círculos.

Sables, Los. Así llaman a la Danza de *espaldas* de Hontoria del Pinar (Bu).

Sacramentos, Los. Danza de Zarzuela del Pinar (Sg) en la que los danzantes se acompañan con pañuelos // En otras localidades, es una danza de palos de tipo gestual, como en Gatón de Campo (Va) en la que se simulan acciones referidas a cada sacramento.

San Juan, Danza de. Danza de *rueda* de la Ribera de Burgos y de Villarcayo, que se desarrolla cogidos de pañuelos el mocerío y haciendo y deshaciendo figuras, cadenas y puentes.

Salteado, El. Denominación local dada al *baile corrido de rueda* (10/16) en Mucientes (Valladolid) // Denominación ocasional en Peñaparda (Sa) para el segundo de los bailes de pandero cuadrado o *sorteado* (sorteau) en ritmo de *charrada*.

Salgueiriño, El. Muñeira de Encinedo de Cabrera (Le).

Sagrada, Danza. Baile de San Cristóbal de la Cuesta (Sa) recogida por Sánchez Fraile en su cancionero.

Saludo, El. De Cidones (So), pertenece a la danza del grupo de paloteo.

Salpicao, El. Baile de *titos* en León, en la zona de la Valduerna y Destriana.

Saltao. Baile binario del tipo *a lo agudo* o *a lo ligero*, denominado así en la Valduerna, Luyego, etc. (Le).

Salto, El. Baile de *titos* en el norte de León, por un salto que se da para hacer un paso de este baile.

Sanjuaneras, Las. Bailes de pasacalles realizados en corros y cadenas propios de la festividad de San Juan en Soria.

Seguido, El. En Salamanca se llama así al *pasodoble* y en ocasiones *al charro*.

Seguidillas. Baile antiguo español ya muy perdido en esta región. Se practicaba hasta hace algunos años en el Bierzo y Los Ancares (Le) conocido el baile allí como el *Bien parao* // En el sur de Avila se practican las *seguedillas* o *siguidillas* con relativa asiduidada aún, dentro de las agrupaciones de cuerda; y en Segovia se bailan en la rueda de las aguedas en Zarzuela del Monte // Olmeda dice que llaman así *al baile a lo agudo* en algunas partes de Burgos.

Seguidillas afandangadas. Aquellas que al inicio o en la mitad, pasan a ritmo de *fandango*, para bailarse de otra manera y a continuación volver a la seguidilla, y así varias veces. Se conocen varios ejemplos de dulzaina en tierras de Segovia.

Seguidillas corridas. En principio, aquellas que se cantan y tocan con mucho aire, o sea, rápidas. La letra común dice así: “*Seguidillas corridas van por tu calle / como van tan corridas no las ve nadie*”.

Seguidillas boleras. Las de aire más fino y cadencioso, aunque no siempre.

Seguidillas gruesas. Las de letra picante o contenido obsceno y satírico.

Semicírculo, El. Baile casi de *rueda* de León, reformado por la Sección Femenina que se baila en esta forma semicircular y avanzando las parejas al son de la dulzaina.

Señor Galandum. Baile mímico en el que los bailarines han de levantarse, gesticular, dar vueltas o darse la mano según lo indique la letra. Es muy popular en la zona de Aliste (Za) y Trasmontes (Portugal) donde suele interpretarse

como *charro*.

Serranas, Baile de. Baile de las “mozas del ramo” de Navidad de Cunas, en la Cabrera de León.

Sofocante, El. Baile jotesco en el que las parejas en los estribillos se cambian de lugar, cruzándose en aspa, del modo de *la Juliana* del Norte de León. Se baila en Santa Cristina de la Polvorosa (Za) y el nombre lo toma de la letra, que dice así: “*Este es el sofocante de mi pechito, lo traje de Gerona mi cariñito*”. El “sofocante” es un joyel de varios cuerpos que se cuelga a la altura del pecho.

Son, El. Tonada o baile sin más // En Robleada (Salamanca) es un baile local que pertenece al ritmo de *la charrada* // En algunas localidades de la sierra de Salamanca se oye la denominación de *son asentao* o *son picao*, al referirse a dichos bailes.

Son de arriba, El. En el norte de León, es *el baile del país*, por su origen montaños.

Sonajal, El. Danza de danzantes de Peñaranda de Duero (Bu), practicada con una palo de sonajas que golpean con su pareja. En Quintana del Pidio (Bu) la llaman *danza de las sonajas*.

Sorteado, El. Es el segundo de los bailes de pandero cuadrado de Peñaparda (Sa) y se corresponde con el ritmo de *charrada*.

Sopas de ajo. Denominación del *corrido* en algunos pueblos maragatos, como Rabanal del Camino (Le).

Subida a la Virgen, La. Danza procesional en compás irregular propia de las procesiones de algunas localidades de Segovia y Avila (Villafranca de la Sierra). Se ejecuta cuando se sube a la Virgen, o sea, cuando se coloca en la hornacina de su altar mientras los danzantes no dejan de bailar este son.

Tantárida o tantarica. Pasacalles de danzantes en 7/8 propio de Sahagún de Campos (Le) con el que se acompaña a la Virgen Peregrina.

Tapaderas, Baile de las. Baile de Salamanca, más o menos moderno, en el que las mujeres ejecutan los cuatreos y cabañuelas de modo similar al paloteo masculino.

Tápame, El. Baile en forma de *rueda* de Villaseco del Pan (Za) en el que avanzan andando las parejas agarradas del brazo y en la parte de la copla bailan un paso saltado para pasar a agarrarse y bailar un vals en el estribillo. La melodía que se utiliza es la del popular cuplé “*Tápame, tápame que tengo frío*”.

Tarán, tin, porra. Final y remate de algunas danza de paloteo o procesión en Valladolid o Pa-

lencia. Toma el nombre del texto mnemotécnico de la danza: “*tarán, tarán, timporra, mi amigo Bernabé, tiene las bragas rotas y el culo se le vé*”. En ocasiones se remata la danza con un salto o una zapateta al aire tocando la puntera del pie con la castañuela.

Taranina, La. Danza de la procesión de los danzantes de Cantalapiedra (Sa) similar a *la Entradilla* castellana.

Tarara, La. Canción y baile muy conocido en la tradición hispana // Olmeda la recogía en Burgos como denominación de baile a *lo agudo*, tomando el nombre del estribillo “*la Tarara, si, la Tarara no*” // En Carbajales de Alba (Za) es una denominación habitual para el *baile charro* junto a la de *las culadas* o, simplemente, de *baile* // En Segovia era un baile que indicaba la terminación de *la rueda*, como las *habas verdes*.

Tarite, El. Baile maragato (Le) conocido como *La Entradilla*. Esta denominación local de algunos pueblos de la zona, como Castrillo de los Polvazares viene del estribillo de la canción, que siguiendo funciones mnemotécnicas diría más o menos: “*baila el tarite, el tarite lo bailes, tarite tin, pan*”, no haciendo sino imitar el punto que daría el tamboritero para que los hombres, dieran el salto de la zapateta. Es baile propio de flauta y tamboril pero a falta de éste, las mozas lo cantan con la pandereta utilizando coplas diversas y dando este punto cantado. En Val de San Lorenzo cantan para tal menester el romance de “*la Pulga y el Piojo*”, al que añaden un estribillo que dice “*la tarita, tin porra, la tarita tin pon*”.

Taza, Bailar la. Baile que en Castroserna de abajo (Sg) y en otros pueblos de la provincia es costumbre de la boda, para que “*la recién casada coja una taza en la mano y el que va a bailar con ella deposite la gala y ofrenda, que consiste en metálico, en la taza, y procura, mientras bailan, romper la taza con el pie, lo cual consigue, si la recién casada se descuida, no obstante que ésta baila llevándola ordinariamente a la altura de la cabeza*” (Vergara G.M.) Voces segovianas “).

Tejido de cintas o del cordón, El. Es una danza en la que los bailadores cogen, cada uno de ellos, una cinta que pende de un palo o mástil de tres metros o más y haciendo diversas figuras, van bailando y entretejiéndose entre ellos y con ellos la cintas del palo. Es propia de danzas de paloteo o momentos de ritual festivo y generalmente de hombres aunque existen algunas de ellas de mujeres, que bien pudieran ser usurpaciones femeninas recientes // En Mogarraz (Sa) lo llaman *torcer las cintas*, y en otros pueblos de esta sierra *El ramo* // En Frómista (Pa) se llama

Tejer el árbol // En algunas localidades castellanas se llama sencillamente *el lazo* o *Las cintas*.

Tejedor, Danza del. Danza del Bierzo (Le) en el que los bailarines imitan los diferentes oficios y trabajos de este oficio, el hilado, el devanado de la madeja, etc.

Terententén. Baile de *La Gerigonza* en el partido de de Lerma (Bu) según Hergueta, nombrado por el estribillo: “*terententén, que no quiero bailar con usted, déjala sola...*”.

Tin, tin, taina. Otra danza de sonajas de Quintana del Pidio (Bu).

Tío Babú. Antiguo baile de Toro (Za) realizado al finalizar las labores de vendimias. Durante el baile se colocaba un cesto de uvas en el medio de la rueda en el que las parejas iban dejando racimos. El baile fue “retomado” en los años cuarenta por los grupos de Sección Femenina.

Titos, Los. Baile a lo agudo o ligero de León y de parte de Palencia (desde Cervera de Pisuerga a Guardo). La coreografía es la que corresponde a estos bailes binarios de la cornisa cantábrica.

Tirilairas. Mudanzas en ritmo de 2/4 o de *entradilla* (8/8) que se tocaban para acompañamiento procesional de los danzantes del paloteo en Mucientes (Va) y alrededores. El nombre es onomatopéyico.

Tocatita, La. Mudanza de *entradilla* de Hontoria (Sg) a la puerta de la iglesia.

Tralarala. Baile de Velilla (Va) que hacían los mozos alrededor de una botella de vino, saltándola o pasando la pierna por encima sin tirarla. Se hacía al son de *la entradilla*, y el nombre es el recuerdo tralareado de los primeros compases.

Tranzadera, Baile de la. Es *el tejido de las cintas* o *el cordón*, en una acepción antigua. Así se llamaba en Castromonte (Va).

Tres, Baile de, Jota de, Baile de a tres o “el tres”. Tipo de baile antiguo de aires afandagados de tríos de dos mujeres y un hombre habitualmente // Uno de estos *baile de a tres* exclusivamente femenino se desarrolla en la localidad de Tiedra (Valladolid) en la festividad de Santa Agueda tomando parte en él las mayordomas salientes y entrantes de la cofradía marcando diferentes pasos y cruzándose entre ellas en un estribillo al son de *jota* // Otro tipo de “tres” se conoce en el entorno de Las Navas del Marqués (Ávila), en la Sierra de Segovia (Valleruela, El Espinar, etc) y La Churrería (Va) y en ocasiones presenta una tipología arcaica de danza, acompañándose con el canto de romances como soporte textual, como en Ávila. En Las Navas del Marqués se utiliza este baile también para *el espigo* de la boda.

Trepeletré, trepoletre o trepolentrén. Nombre de *la Gerigonza* o *baile del fraile cornudo* dado en algunas zonas de la región. El Maestro Guzmán Ricis recogió un *trepeletré* en La Pernía (Pa) y Olmeda dice que es una denominación general en los partidos de Castrojeriz, Lerma y Brieviesca. D. Hergueta, a su vez, recoge la voz *trepoleté* en los de Burgos y Villarcayo y *trepolentrén* en el de Villadiego. El nombre lo toma del estribillo, que dice así: “*Trepeletrè, ahora sí que me voy con usted. Déjala sola...*”

Tresbolillo. De la Herguijuela (Sa). Baile animado y saltado de corro.

Tribulete. Nombre de *La Gerigonza* en algunas localidades de Burgos, como Palazuelo de la Sierra, Los Ausines, etc. El nombre viene de su estribillo: “*Tribuleté, que no quiero bailar con usted, déjala sola...*”

Triscao o Trescao. Variante de *la jota* en tierras sorianas, como Castilfrío de la Sierra. K. Schindler lo cita como “Baile antiguo” y Martínez Laseca dice que pertenece a las tierras altas y es un baile de tipo pastoril. Lo efectúan dos mozas y un mozo imitando el arrullo de las tórtolas. Al final, las mozas forman un arco con sus brazos en alto, pasando el galán por debajo y arrodillándose para cortejar a su pareja. Así cantan: “*Si quieres que te quiera me lo has de pagar, por cada cariñito me has de dar un rial*”. El nombre pudiera tomarlo del gesto de triscar los dedos al bailar, o tañer pitos.

Troquíos, Los. Danza de los danzantes de Pradoluengo, de cambio de filas y cuatros. Acaba en arco o puente pasando por debajo los danzantes.

Troncabarrigas, El. Baile de Candelario (Sa), en el que al inicio hacen los bailarines unos curiosos golpes de puntera y levantan el talón, poniéndose en puntillas, haciéndose después unos cruces en aspa.

Tumbala, ya, El. Baile agarrado zamorano de la Tierra del Pan.

Tunanta. Variedad de *valseo-jota* de Robledo de Sanabria (Za).

Uvas, o Uvas verdes, Las. *Las habas verdes* en algunas localidades de Sanabria (Za). El nombre lo toma de la letra, que dice así: “*No comas las uvas verdes, déjalas a madurar, mira que las uvas verdes, con el tiempo han de amargar*”.

Valle, Danza del. Danza del noroeste de León, propia del Valle de Laciana en el que los bailarines forman un gran corro cogidos por los brazos, haciendo cadena.

Vaqueira o vaqueirada. Tipo de baile del

norte de León

Varas, Las. Danza que realizan los danzantes de Las Machorras (Bu) entorno a uno de los personajes de esta fiesta, rodeando su cuello con unos palos engalanados que llevan. Se suele llamar también *la danza del ahorcado*.

Vaso, Baile del. Modalidad de *baile de la botella*, propio de mujeres, de algunas zonas de Salamanca, al ser más fácil de bailar.

Velas, Las. Danza de algunas localidades de Soria y de Navas del Pinar (Bu), en la que los danzantes ejecutan sus evoluciones dentro de la iglesia, portando unos cirios en cada mano.

Venias, Las. Danza o movimiento que en algunas partes de Valladolid, León, etc, hace el mozo llevando el pendón o la bandera de una cofradía, levantándola, bajándola y bandeándola al aire, delante de alguna autoridad o santo local // Saludos que hacen algunos danzantes al iniciar una danza, siendo en ocasiones una danza en sí misma // Primera parte de la entrada en la danza del Rey Nabucodonosor de Corporales de Cabrera (Le), a la que sigue otra danza, *la entrada y el corrín*.

Veratas. Es la denominación de *la rondeña* en muchas partes de la sierra de Avila por pensarse que ha venido de La Vera (Cáceres).

Vestir la vara. Dícese del *tejido del cordón o las cintas*.

Viejas o viejos, baile de las / los. Denominación genérica en muchas partes de la comunidad para referirse al baile más antiguo, o que se piensa más antiguo, de todos y cuantos compone el baile popular local. Se emplea, para referirse al *baile charro* en algunas partes de Zamora, o en León, para referirse al *baile llano* o *chano*. En Salamanca para referirse al *picao* o al *perantón serrano*, etc.

Villancico. Kurt Schindler recoge una partitura de esta danza en su Cancionero, como procedente de Langa de Duero (So) // En Cuéllar (Sg) es una de las piezas que en compás de *corrido de rueda* danzan los hombres en la procesión del Niño de la Bola. La letra es la del célebre villancico: "*Venid, pastorcitos, venid a adorar, al rey de los cielos...*"

Villagarda, Danza de. Del Auto teatral de Nogar de Cabrera (Le), en la que con una escenificación, diálogos y danzas se refería la toma del castillo de Bellegarde en Francia del que se apoderaron los españoles en 1793 en la batalla del Rosellón.

Villano, El. Baile antiguo que se conserva en la actualidad como un lazo de paloteo o como bai-

le popular // Schindler recoge uno antiguo y otro moderno en San Andrés de Soria // En Neila (Bu) lo llaman "*las mayas*" y lo bailan en carnavales diez mozas en corro, vestidas de cintas de colores alrededor del cuello y con una pandera, girando hacia un lado el círculo y hacia otro. Llamada *danza del pino* según Olmeda.

Virgen, Baile de la. Denominación de muchas partes de Castilla para una pieza musical procesional dedicada a la Virgen o al patrón del lugar. Se suelen interpretar dentro de éste otras danzas procesionales, como *la culebra*, *los paloteos* aunque en este baile, la pieza por excelencia es la conocida como "*La Pinariega*" que se toca todo el trayecto y con la que acaba en ocasiones la procesión, pudiendo durar largo rato.

Virginia, La. Baile europeo de salón, popularizado en Toro (Za), donde ha pasado a formar parte de los bailes tradicionales de la zona, junto a *la jota grande*, "*las culadas*" o *las habas verdes*. Es de figuras y se baila a ritmo pausado de polca.

Vivas, Los. Baile de la ribera del Duero vallisoletana (Curiel) en el que los hombres a toque de dulzaina rodeaban y bailaban a los forasteros para pedirles una propina en los días de la fiesta.

Vueltas, Las. Modalidad de *vals* del norte de León, como en Casares de Arbás.

Xatu mariellu (jato amarillo). Segunda parte del *baile de la Entrada* de algunos pueblos de la Cabrera (Le), en el que van cambiando las parejas hasta llegar a coincidir con la pareja inicial.

Zángano, El. Baile de Valladolid descrito por Aurelio Capmany en su tratado de Folklore y Costumbres de España (1931) similar al *baile de las culadas* de Zamora, e interpretado con gaita, tamboril, pandero y castañuelas.

Zapateada, La. Tipo de *baile charro* sayagués (Za) de Viñuela, Palazuelo de Sayago, Peñausende, etc, muy saltado y rebrincado. Existe una variante del mismo, denominado, *la zapateada con recaída*, siendo esta "recaída" un desplazamiento lateral en el que hay que echar el pie de tal manera que parece que el bailaror cae de lao.

Zapateo o zapateado. Suerte de *baile charro* salmantino en la actualidad perdido, que bailaban los mozos (de Zamorra y Argandones) sobre una mesa aprovechando su resonancia, y se conocía también como *la zapateta*. La palabra define uno de los pasos del baile tradicional, que consiste en echar un pie adelante picando con él, y luego cambiar al otro pie, también llamado punteado. J. R. Cid Cebrián anota además que en Zamorra (Sa) lo bailaban dos hombres enfrenta-

dos encima de una mesa para que los pasos de baile y taconeos sonaran más, entendiéndose el baile como variante *del charro verdadero* // En la zona zamorana de Sayago (Viñuela y Mayalde) se ha recogido y conservado una variante del *baile charro* que se conoce como *la zapateada*, que consiste en bailar el charro pero con unos pasos embotados determinados, similares a los que se utilizan en Salamanca para el estribillo del *charro pasado* (*charrada*).

Zapateo. Variedad de baile en el Campo de Ciudad Rodrigo (Sa), que es una forma concreta de bailar *el charro golpeado* (*charrada*) bailando hacia delante y hacia atrás cruzando los piés (embotados). Sería entonces otra forma de denominarse el *charro pasado* // En la comarca de Sayago (Za) éste suele ser un paso característico *del baile charro* conocido como “la picona”.

Zapateta, Baile de la. En Maragatería y La Cabrera (Le) es el primero de los bailes que se realiza en las fiestas de la zona, conocido como *La Entrada*, y en el que los hombres, uno detrás de otro, entran al baile dando un salto al aire chocando en él los piés (la zapateta) mientras la mujer que también ha entrado da una vuelta // En la Churrería de Valladolid es uno de los pasos punteados o picados que se realiza en el segundo estribillo de la jota, y frecuentemente como único paso (con sus variantes) en las procesiones, para bailar *la entradilla*, *la mudanza* y *la contradanza*.

Zarrón, Danza del. Conjunto de danzas y ritos que el día de San Pascual Bailón (17 de mayo) se celebran en Almazán (Soria), siendo el Zarrón un personaje de esta fiesta.



